

KaunisGrani

No Nr 10/6.-26.9.2018 • Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla • www.kaunisgrani.fi

JAN SNELLMAN

Nyt villoista tehdään kirja – näyttely jo syksyllä

Christoffer Lindqvist ja
Veronica Fellman vetävät
projektia.

LUE LISÄÄ SIVULTA 6

Villorna blir bok - utställning redan i höst

Projektet leds av Christoffer
Lindqvist och Veronica Fellman.

LÄS MERA PÅ SIDAN 7



Tervetuloa uuteen Villa Bredaan! Välkommen till nya Villa Breda!



Toiminta alkaa uusissa tiloissa maanantaina 10.9. Avajaisviikkoa vietetään 10.–14.9. Palvelukeskuksessa järjestetään **kiertokävelyjä** ja **kahvia** tarjolla päivittäin klo 10–15.

Eläkeläisten **lounasruokailu** alkaa samalla Bredan ravintolassa arkisin ma–pe klo 11–14.

Tule mieluiten kävellen tai julkisilla.

Villa Breda: www.kauniainen.fi/villabreda
Bredalounaat: www.kauniainen.fi/bredalounas
Bredantie 16

Verksamheten i de nya utrymmena börjar måndagen 10.9. Öppningsvecka 10–14.9 med **rundturer** och **kaffe** dagligen kl. 10–15.

Lunchserveringen för pensionärer börjar samtidigt i Bredas restaurang mån–fre kl. 11–14.

Kom gärna till fots eller åk kollektivt.

Villa Breda: www.grankulla.fi/vbreda
Bredalunch: www.grankulla.fi/bredalunch
Bredavågen 16



Elämä on täynnä seikkailuja

Elämämme suunta rakentuu erilaisista valinnoista. Kaikki me haaveilemme aina silloin tällöin, miten saada vaihtelua arkisiin rutiineihin, miten voimme tehdä irtiottoja ja keksiä jotain uutta. Moni unelmoi, mutta aika harva uskaltaa toteuttaa haaveitaan.

Matilda ja Peyman Almar, joista voitte lukea tässä lehdessä, uskaltavat oikeasti elää, eivätkä vain istu suunnittelemassa. He kapusivat elokuussa polkupyöriensä satulaan Kauniaisissa ja aikovat nyt pyöräillä maapallon ympäri noin viidessä vuodessa. Ei voi kuin nostaa hattua heille ja toivottaa hyvää matkaa.

Me tänne jääneet saamme vain tyytyä arkeen ja tehdä parhaamme. Voimme silmäillä ympärillemme ja nauttia kaikesta kauniista, jota lähiympäristöstämme totisesti löytyy. Sillä niinhän se on, että olemme usein sokeita tutun ympäristömme kauneudelle, sille jota katsomme päivittäin.

Kauniaisten erityispiirteitä ovat kaupungin hienot huvilat. Huviloita dokumentoidaan ja tallennetaan tuleville sukupolville kirjaan, jonka suunniteltu julkaisuajankohta on ensi vuonna. Aktiiviset valokuvaajat ruotsinkielisten eläkeläisten yhdistyksestä ovat valokuvanneet huviloita. Valokuvanäyttely järjestetään jo syksyllä, tarkemmin sanottuna marraskuussa kaupungintalossa. Tässä lehdessä voit lukea haastattelun intomielisistä ”huvilaystäväistä”, jotka ovat mukana dokumentoinnissa.

Tämän numeromme teemoja ovat asuminen ja yritystoiminta. Tähän liittyen olemme jutelleet Kauniaisissa toimivan hieman erilaisen alan yrittäjän kanssa. Kyse on Jenny Söderström-Hietasesta, jolla on kodin yhteydessä oma jooga-studiosa. Lue hänen tarinansa siitä, miten jooga on vaikuttanut hänen elämäänsä siitä lähtien, kun hän 13-vuotiaana meni ensimmäisen kerran jooga-kursseille Kauniaisten kansalaisopistoon.

Ja nyt on vihdoinkin tullut valinnan aika. Kuka on positiivisin kaunialainen?

Kisan järjestäjät eli Kaunis Grani, kaupunki ja nuorkauppakamari ovat seuloneet äänestykseen kolme ehdokasta. Nyt on valitsijoitten eli lukijoitten aika ilmaista kantansa. Kiitämme jo tässä vaiheessa kaikista ehdotuksista. Toivomme, että olette aktiivisia ja käyttätte äänioikeuttanne nyt ratkaisevalla hetkellä.

Mene lehden (kaunisgrani.fi) -sivustolle ja äänestä sitä henkilöä, joka on mielestäsi ansainnut tämän huomionosoituksen. Voittaja julkistetaan tilaisuudessa ostoskeskuksessa 26. syyskuuta.

JAN SNELLMAN
PÄÄTOIMITTAJA
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ



Livet är fullt av äventyr

Vi väljer att leva vårt liv på olika sätt. Alla drömmer vi då och då om att leva på ett annat sätt än vad den ofta rutinnässiga vardagen kan bjuda på, att ta ut svängarna litet och hitta på något nytt. Många drömmer, men rätt få vågar leva ut sina drömmar.

Matilda och Peyman Almar som ni kan läsa om i den här tidningen vågar verkligen leva och sitter inte bara och planerar. I augusti hoppade de upp på sina cyklar i Grankulla och planerar nu att cykla jorden runt under cirka fem år. Det är bara att lyfta på hatten och önska dem lycka på färden.

Vi som blir kvar här i trakten får nöja oss med den vardag vi har och göra det bästa av den. Vi kan till exempel se oss omkring och njuta av allt det vackra som ju faktiskt finns i vår närmiljö. För det är ju så, att vi ofta blir blinda för det vackra i vår omgivning, för det som vi ser dagligen.

Speciellt för Grankulla är ju de fina villor som finns i staden. Nu ska villorna dokumenteras för kommande generationer i en bok som väntas utkomma nästa år. Det är aktiva fotografer inom den svenska pensionsföreningen som fotograferat och bilder av villorna visas redan senare i höst, närmare bestämt i november, på en utställning i stadshuset. I den här tidningen kan du läsa

en intervju med aktiva ”villavänner” som står bakom projektet.

I det här numret, som har boende & entreprenörsskap som tema har vi även talat med en företagare i Grankulla som jobbar i en liten annorlunda bransch. Det handlar om Jenny Söderström-Hietanen som har en egen yogastudio i anslutning till sitt hem. Läs hennes berättelse om hur yogan påverkat hennes liv ända sedan hon som 13-åring gick på sin första kurs vid medborgarinstitutet i Grankulla.

Och nu har det äntligen blivit dags. Nu har tre kandidater gallrats fram i tidningens, stadens och juniorhandelskammarens tävling om vem som ska utses till den positivaste Granibon. Nu är det läsarnas tur att ta ställning. Vi tackar redan i det här skedet för alla de förslag vi fått in och hoppas att ni aktivt nu tar chansen och röstar i det avgörande skedet.

Gå in på kaunisgrani.fi och rösta på den du tycker att värd utmärkelsen. Segraren utses vid en tillställning i köpcentret den 26.9.

JAN SNELLMAN
CHEFREDAKTÖR

” Moni unelmoi, mutta aika harva uskaltaa toteuttaa haaveitaan.

” Många drömmer, men rätt få vågar leva ut sina drömmar.

kolumni kolumnen

Kauniainen on kuin taivas arizonalaisille vieraille

KYSYMYS, kuinka suuri osa kaunialaisista nuorista istuu vankilassa, aiheutti minulle hikan. Kysyjät ovat arizonalaisia vieraista, ryhmä sosiaalityöntekijöitä ja opettajia, jotka haluavat ottaa oppia pohjoismaisesta mallista. He tutustuivat varhaiskasvatukseen ja kouluunme toukokuisen käyntinsä aikana Kauniaisissa.

Heidän mielestään äitiysneuvola, vanhempainvapaa ja Kauniaisten avoin perhetoiminta on kuin taivas. He kertovat omista huonosti voivista vastasyntyneistä äideistään, joiden täytyy mennä töihin muutaman viikon jälkeen ja mahdollisesti tehdä kahta työtä, koska päivähoito on kallista. Äidit jätetään ihan yksin ilman ammattiapua huolehtimaan kaikesta.

Ymmärrän syyn kysymykseen, kun he kerovat, että 20 prosenttia ja ehkä enemmänkin sikäläisistä värillisistä nuorista miehistä, istuu vankilassa.

Me tiedämme, kuinka tärkeää varhainen tuki on, että puututaan heti kun on tarvetta. Se on iskostettu meihin suomalaisiin ja tietoisuutemme, mutta arizonalaisten vieraidemme kertomus iski minuun kuin leka. Lastenneuvola, oppilashuolto, kouluterveydenhoito ja muu tuki lapsille ja perheille ovat meillä itsestään selviä palveluita. On tärkeää muistaa, kuinka tärkeitä nämä toiminnot ovat, kun rakennamme turvallista, hyvinvoivaa, elivintoimaista ja yhdenvertaista yhteiskuntaa.

Lapsi- ja perhepalveluitten muutosohjelman (LAPE) puitteissa sivistystoimi sekä ter-

veydenhoito ja sosiaalihuolto ovat yhdessä työstäneet oppilashuoltoa, perhekeskusta sekä vaativia erityispalveluita, esim. mielenterveyspalveluita. LAPEn tarkoitus on valmistaa meitä tulevaan Sote-uudistukseen. Työ, joka sen puitteissa on tehty, on kuitenkin arvokasta, vaikka Sote kaatuisi.

Kauniainen kuuluu aktiivisimpiin kuntiin LAPE-projektissa, koska haluamme estää sen, että Sote-uudistus heikentää palveluita lapsillemme siinä vaiheessa, kun jotkut ammattiryhmät ovat kunnassa ja toiset maakunnassa. Olemme tunnustaneet ongelmakohtia ja puutteita palvelussa, pilotoineet uusia menetelmiä, ja haluamme kehittää toimivia kosketuskohtia hyvinvointityön eri sektoreiden ja toimintojen välille. Toisin kuin muissa alueen kunnissa, meillä ovat kaikki

päiväkodit ja koulut osallistuneet kehitysohjelmaan.

Olemme myös tehneet aloitteen alueellisesta työryhmästä, joka työstää erityisesti ruotsinkielisiä palveluja.

Sote-uudistuksen valinnanvapaus ja maakuntamalli ovat saaneet huomiota, mutta siitä mitä palveluille tapahtuu, kun osa nykyisistä kunnallisista palveluista siirtyvät maakunnille, on keskusteltu hyvin vähän. Kauniaisissa olemme strategiamme mukaisesti pyrkineet olemaan proaktiivisia. Haluamme säilyttää korkealuokkaiset hyvinvointipalvelut ja haluamme myös kehittää niitä – yhdessä.

HEIDI BACKMAN
SIVISTYSTOIMENJOHTAJA
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Grankulla himmelriket för Arizonagäster

SE Jag hickar till när jag får frågan om hur stor del av våra unga i Grankulla som sitter i fängelse. Frågan ställs av gäster från Arizona, en grupp socialarbetare och lärare som vill lära sig av den nordiska modellen. Under sitt besök i Grankulla i maj bekantar de sig med vår småbarnspedagogik och skola. För dem är mödrarådgivning, föräldraledighet och Grankullas öppna familjeverksamhet rena rama himmelriket. De berättar om sina nyförlösta mödrar i Arizona som mår dåligt, som efter några veckor måste börja jobba, kanske dubbeljobba för att dagvården är så dyr. Mödrarna lämnas ensamma med allt, utan professionellt stöd. Jag förstår relevansen i deras fråga när de berättar att 20 procent av deras färgade unga män, kanske mer, sitter i fängelse.

Vi vet alla hur viktigt det tidiga stödet är, att man genast ingriper när det behövs, det finns inbankat i oss finländare, men insik-

ten jag fick när jag samtalade med kollegorna från Arizona slog mig som en slägga. Hos oss är barnrådgivning, elevvård, skolhälsovård



och annat stöd till barn och familjer självklara tjänster. Det är viktigt att bli påmind om hur betydelsefulla de här funktionerna är när det gäller att bygga upp ett tryggt, välmående, livskraftigt och jämlikt samhälle.

I det nationella utvecklingsprogrammet för barn- och familjetjänster (LAPE) har bildningen och social- och hälsovården tillsammans jobbat med elevvården, familjecenter och krävande och specialtjänster, t.ex. mentalvårdstjänster. Syftet med LAPE är att förbereda oss för den kommande vårdreformen, men det arbete som görs är lika värdefullt också ifall vårdreformen skulle falla.

Grankulla hör till de allra aktivaste kommunerna i LAPE-projektet, eftersom vi vill hindra att vårdreformen försvagar de tjänster som våra barn får i det läget när en del yrkesgrupper kommer att finnas i kommunen och andra i landskapet. Vi har identifierat problemområden, tjänster det är brist

på, vi har piloterat nya metoder och vi vill utveckla fungerande kontaktytor mellan olika sektorer och funktioner inom välfärdsarbetet. Hos oss har alla daghem och skolor, till skillnad från de andra kommunerna i regionen, deltagit i utvecklingsprogrammet. Vi har också tagit initiativ till en regional arbetsgrupp som jobbar särskilt med de svenska tjänsterna.

I vårdreformen har valfriheten och landskapsmodellen fått uppmärksamhet, men man har väldigt lite talat om vad som händer med själva tjänsterna när en del av de nuvarande kommunala tjänsterna flyttar till landskapet. I Grankulla har vi i enlighet med vår strategi strävat efter att vara proaktiva. Vi vill bibehålla högklassiga välfärdstjänster och vi vill också utveckla dem - tillsammans.

HEIDI BACKMAN
BILDNINGSDIREKTÖR

900 €

KUUKAUSIOSTOT =
MÅNADSINKÖP =

5% BONUSTA BONUS

Esimerkkejä Bonuksesta/Exempel på Bonus

Ostokset/kk Inköp/mån	Bonus %	Bonus/kk Bonus/mån	Bonus/vuosi Bonus/år
900 €	5 %	45 €	540 €
800 €	4,5 %	36 €	432 €
700 €	4 %	28 €	336 €
600 €	3,5 %	21 €	252 €
500 €	3 %	15 €	180 €
400 €	2,5 %	10 €	120 €
300 €	2 %	6 €	72 €
200 €	1,5 %	3 €	36 €
50 €	1 %	0,5 €	6 €

Esimerkkilaskelma ei sisällä tankkausostoja, joista maksetaan Tankkausbonusta. / Exemplet innehåller inte tankningsköp. På dessa utbetalas Tankningsbonus.



Alensimme pysyvästi Osuuskauppa Varuboden-Oslan bonusrajoja. Vi sänkte permanent Handelslaget Varuboden-Oslas bonusgränser. Tarkista uudet bonusrajasi: / Kontrollera dina nya bonusgränser: vbo.fi

VARUBODEN OSLA

**TERVETULOA S-MARKET GRANIIN
VÄLKOMMEN TILL S-MARKET GRANI**



*Fazer Leipomo
Meillä leivotaan
7 päivänä viikossa!*

*Fazer Bageri
Vi bakar
7 dagar i veckan!*

S-MARKET
Sinun.



**BONUSTA
JOPA
5%**
s-kanava.fi

S-market Grani

Kauniaistentie/Grankullavägen 7
Puh./Tfn. 010 762 6730
(0,0828 €/puhelu/samtal + 0,1199 €/min)
Arkisin 7-22 Vardagar
Lauantaisin 8-21 Lördagar
Sunnuntaisin 10-21 Söndagar



Kauppakeskus Grani 2.krs

NICE & GUYS KUNTOSALI

Betjäning även på svenska!

Aloita jo tänään!

**N&G Kuntosalilla treenaat
joka päivä klo 05-22(23)
vuoden ympäri.**

59€/kk, kuukauden irtisanomisaika.

Viihtyisä kuntosali naisille ja miehille

niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi 050-5257735



KaunisGrani

**Sinun ilmoitustilasi
vuoden loppuun asti?
Din annonsplats
till årets slut?**

Ota yhteyttä • Ta kontakt
050 5551703

HAASTA MEIDÄT.

Me olemme Kauniaisten todellinen asiantuntija.

Olemme markkinajohtaja ja toimineet
täällä jo 14 vuoden ajan.

Palvelemme sekä ostajia että myyjiä.

Tee kanssamme toimeksianto, niin me tartumme
toimeen ja etsimme sinulle juuri sen oikean.

Sinä tiedät mitä haluat, me tiedämme miten se löytyy.



Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen, Kauppakeskus Grani

Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen

☎ (09) 2311 0300 ✉ kauniainen@kiinteistomaailma.fi



Kiinteistömaailma

agenda

Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla

■ 9.9. SUNNUNTAI SÖNDAG

GRANI LÄHIAVUN KIRKKOPYHÄ klo 10 Kaunიაisten kirkossa kaksikielinen messu: Kari Kuula ja Daniel Nyberg, kantt. Anna Marte. Musiikissa Marie Abwe ystävineen avustaa. kirkkokahvit.

KAMARIMUSIIKKIKONSERTTI klo 18 Kaunიაisten kirkossa. Varpu Heikinheimo, viulu ja Daniel Beskow, piano. (Sibelius, Grieg, Mozart, Beethoven) Vapaa pääsy, ohjelma 10 € Kirkon Ulkomaanavun hyväksi.

TVÄSPRÅKIG HÖGMÄSSA i Grankulla kyrka kl.10. Daniel Nyberg, Kari Kuula, Anna Marte, Catherine Granlund. Marie Abwe med vänner samt Grani Närhjälp medverkar. Kyrkkaffe i övre salen.

SÖNDAGSSKOLA i Klubb 97 kl. 12. Tema: Fiskaren Andreas. Arr. Grankulla sv. frs.

KAMMARMUSIIKKONSERT i Grankulla kyrka kl. 18. Varpu Heikinheimo, violin och Daniel Beskow, piano. Fritt inträde, programblad 10 € till förmån för Kyrkans Utlandshjälp.

■ 15.9. LAUANTAI LÖRDAG

BARNENS SMYCKESLÖRDAG i dagklubbens kök kl. 11-14 och 14.30-17.30. Anmälningar till yvonne.fransman@evl.fi eller tfn 050 4430 045. Arr. Grankulla sv. frs.

LUONTORETKI Nuuksion kansallispuistoon. Lähtö U-junalla klo 9.01 Kauniaisista Espooseen. Paluu Kauniaisii noin klo 15.30-16.30. Tarkemmat tiedot Kaunიაisten ympäristöyhdistyksen retkestä Yhdistykset palstalla sivulla 14.

NATURUTFLYKT till Noux nationalpark. Avfärd med U-tåg kl. 9.01 från Grankulla till Esbo och retur till Grankulla kl. 15.30-16.30. Närmare information om Grankulla miljöförenings naturutflykt finns i föreningsspalten på sidan 14.

■ 18.9. TIISTAI TISDAG

SFP I GRANKULLA r.f. ordnar ett symposium med rubriken Höghusbyggande i trä / Kerrostalorakentaminen puusta kl. 18.00 i Stadshuset. Agenda: Inledning; Riksdagsledamot, arkitekt Veronica Rehn-Kivi. Sympunkter på byggandet av trä i Finland; Riksdagsledamot, arkitekt Anders Adlercreutz. Terveelliset rakennukset; Arkitehti Pekka Saatsi, Saatsi Arkkitehdit Oy. Rakentaminen puusta; Toimitusjohtaja Mika Airaksela, Rakennusliike Reponen Oy. Massiivipuu rakennusmateriaalina; Toimitusjohtaja Marko Suonpää, Timberpoint Oy. Paneldiskussion.

■ 26.9. KESKIVIIKKO ONSDAG

HÖSTUTFÄRD till Villa Elfviks fotografutställning "Porträtt av gåsen" och Gallen-Kallelamuséet. Start kl. 10 från Varuboden. Laxsoppa (grönsaks-soppa) med kaffe och bärpaj på Café Tarvaspää. Utfärdsandakt. Tillbaka i Grankulla ca kl. 14. Deltagaravgift 10 e. Anmälan senast måndag 17.9 till kansliet: 050 500 7000. Arr. Grankulla sv. frs.

FÖRSAMLINGENS DAGKLUBB för 3-5 åringar inleds 4.9. Anmälningar och förfrågningar: Yvonne Fransman tfn 050 443 0045, yvonne.fransman@evl.fi. Arr. Grankulla sv. frs

SÖNDAGAR kl. 11.00 Gudstjänst i Betlehems kyrkan, Bolagsv. 33 Måndagar kl. 14.00 Casaträff i gillestugan, Bolagsv 31 Arr. Grankulla svenska metodistförsamling

9.9. pidettävissä kamarimusiikki-konsertissa esiintyy Varpu Heikinheimo, viulu ja Daniel Beskow, piano.

Vid kammarmusikkonserten den 9.9 uppträder Varpu Heikinheimo, violin och Daniel Beskow, piano.



Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämänkaari livsbågen

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döpta
Mia Rose Antas

Döda
Peter Gustav Dahlberg 61 år.

Vigda
Karolina Sofia Margareta Ollila och Johan Peter Gröndahl.

uutiset nyheter



TERVETULOA TUTUSTUMAAN UUTEEN VILLA BREDAAN 10.-14.9.!

Villa Bredan palvelukeskuksen toiminta alkaa uudistetuissa ja laajennetuissa tiloissa maanantaina 10.9.2018. Avajaisviikkoa vietetään 10.-14.9., jolloin palvelukeskuksessa järjestetään kiertokävelyjä ja on tarjolla kahvia päivittäin klo 10-15. Palvelukeskus on avoinna arkisin klo 8-16.

Villa Bredassa on eri kohderyhmille tarkoitettua päivä- ja ryhmätoimintaa, liikuntaa, tapahtumia, terveydenhuollon vastaanottopisteitä, ikäihmisille tarkoitettua palveluohjausta ja yksityisiä palveluntuottajia. Toiminnassa painotetaan erityisesti kulttuuria ja musiikkia.

Villa Bredan eläkeläisten lounasruokailu alkaa myös maanantaina. Lounas tarjolla palvelukeskuksen ravintolassa arkisin maanantaista perjantaihin klo 11-14. Tulkaa mieluiten kävellen tai julkisilla koska alueella on vähän parkkipaikkoja.

Tervetuloa!
Villa Breda: www.kauniainen.fi/villabreda
Bredalounaat: www.kauniainen.fi/bredalounas



AVOIN HAKU KAUNIAISTEN NUORISOVALTUUSTOON

Nuorisovaltuustoa täydennetään kahdella jäsenellä järjestämällä avoin haku. Hakuaika Kaunიაisten nuorisovaltuustoon päättyy 30.9.2018. Kaikki 13-18 vuotta täyttävät Kauniaislaiset voivat hakea valtuustoon. Vapaamuotoinen hakemus lähetetään sähköpostitse osoitteeseen graninnuva@gmail.com. Hakemuksesta pitää löytyä hakijan nimi, puhelinnumero ja katuosoite. Siinä on hyvä tuoda esille myös syy miksi haluaisi tulla valituksi nuorisovaltuustoon.

Hakemukset käsittelee nuorisovaltuusto ja nuorisovaltuuston ehdotuksesta nuorisolautakunta päättää kokouksessaan jäsenet. Nuorisovaltuusto käsittelee hakemukset nimettöminä.

Hae rohkeasti ja tule kokeilemaan nuorisovaltuustotyötä!
Lisätietoa:
Erica Saari, puh. 050 523 0695, erica.saari@kauniainen.fi
Jens Almark, puh. 050 401 1971, jens.almark@kauniainen.fi

Näin haet nuorisovaltuustoon:

1. Et tarvitse suurta tietoa vaikutamisesta, päättämisestä tai kokouksista. Nuorisovaltuustossa opit! Tarvitset vain intoa ja kiinnostusta!
2. Nuorisovaltuusto on kaksikielinen, joten voit puhua siellä kumpaa kieltä haluat.
3. Kun tiedät, että haluat hakea, kirjoita avoin hakukirje.
4. Hakukirjeessä on hyvä tulla ilmi miksi haluat hakea nuorisovaltuustoon. Laita hakukirjeeseen myös nimesi, katuosoiteesi, puhelinnumerosi ja ikäsi. Toivomme, että kerrot myös vapaamuotoisesti jotain itsestäsi.
5. Kun hakukirje on valmis, lähetä se osoitteeseen graninnuva@gmail.com
6. Nuorisovaltuusto käsittelee hakemukset kokouksessaan 26.9.2018. Nuorisovaltuusto ei näe hakijoiden nimiä hakemuksissa. Sen jälkeen valiokunta käsittelee nuorisovaltuuston esityksen nuorisovaltuuston jäsenistä.
7. Otetaan hakijoihin otetaan yhteyttä.
8. Jos tulee kysymyksiä, ota heti yhteyttä Ericaan tai Jenduuun.

VÄLKOMMEN TILL NYA VILLA BREDA 10-14.9!

Verksamheten i det nyrenoverade och utbyggda Villa Breda börjar måndagen 10.9. Under öppningsveckan 10-14.9 ordnas rundturer med kaffe dagligen kl. 10-15. Servicecentret håller öppet vardagar kl. 18-16.

I Villa Breda ordnas dag- och gruppverksamhet för olika målgrupper med motion och evenemang. Där finns också hälsovårdens mottagningar, servicehandledning för seniorer och privata serviceproducenter. I verksamheten betonas speciellt kultur och musik.

Lunchserveringen för pensionärer börjar också på måndag i servicecentrets matsal. Lunch serveras måndagar till fredagar kl. 11-14. Kom gärna till fots eller åk kollektivt eftersom det är ont om parkeringsplatser på området.

Välkommen!
Villa Breda: www.grankulla.fi/vbreda
Bredalunch: www.grankulla.fi/bredalunch



ÖPPEN ANSÖKNING FÖR MEDLEMSKAP I GRANKULLA UNGDOMSFULLMÄKTIGE

Ungdomsfullmäktige kompletteras med två medlemmar genom en öppen ansökan. Ansökningstiden går ut 30.9.2018. Alla 13-18 åriga Grankullabor får ansöka till ungdomsfullmäktige. En fritt formulerad ansökan skickas via e-mail till graninnuva@gmail.com. På ansökan bör finnas namn, telefonnummer och hemadress. Det är bra att fylla i också varför man vill bli invald i ungdomsfullmäktige.

Ungdomsfullmäktige behandlar ansökningarna och för vidare förslagen till ungdomsutskottet som utser medlemmarna. Ungdomsfullmäktige behandlar ansökningarna anonymt.

Sänd in din ansökan och kom och prova hur det är att vara med och påverka i ungdomsfullmäktige! Mer info:
Erica Saari, tfn. 050 523 0695, erica.saari@kauniainen.fi
Jens Almark, tfn. 050 401 1971, jens.almark@kauniainen.fi

Så här söker du till ungdomsfullmäktige:

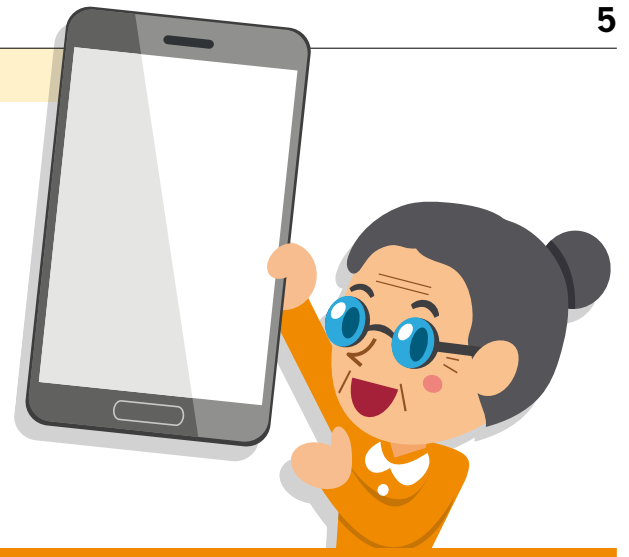
1. Du behöver inte vara väldigt insatt i hur man påverkar, fattar beslut eller håller möten. I ungdomsfullmäktige får du lära dig! Bara iver och intresse behövs!
2. Ungdomsfullmäktige är tvåspråkigt; du kan välja om du talar svenska eller finska.
3. När du vet att du vill söka, skicka in en öppen ansökan.
4. Det är bra om det framgår av din ansökan varför du vill komma med. Uppge också ditt namn och telefonnummer, din gatuadress och din ålder. Dessutom önskar vi att du berättar något om dig själv med egna ord.
5. När ansökningsbrevet är klart, skicka det till graninnuva@gmail.com.
6. Den 26.9 behandlar ungdomsfullmäktige ansökningarna. Det här görs så att ungdomsfullmäktige inte får se de sökandes namn. Sedan behandlar ungdomsutskottet ungdomsfullmäktiges förslag till medlemmar.
7. Efter det kontaktar vi dem som sökt.
8. Om du har frågor, ta gärna genast kontakt med Erica eller Jenduu.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi
Följ med senaste nytt om Grankulla och få mer info på www.grankulla.fi

kirjasto vinkkaa bibban tipsar

FI DIGIAVUN TARPEESSA? KIRJASTO AUTTAA. Syyskuussa voit esimerkiksi saada henkilökohtaista apua älylaitteesi kanssa ke 12.9. klo 16–18. Kirjaston ja Kauniaisten lukion älylaiteopastajat ottavat vastaan ilman ajanvarausta. Ke 19.9. klo 10–13 voit oppia käyttämään sähköistä tunnistautumista Nordean asiantuntijoilta. Seniorinetti-ryhmä kokoontuu 6.9. ja 20.9. klo 13–15 ja miettii taas ratkaisuja eri tietokoneongelmiin. Tervetuloa mukaan!

SE BEHÖVER DU DIGIHJÄLP? BIBBAN STÅR TILL DIN TJÄNST. I september kan du till exempel få personlig hjälp med din smarttelefon eller surfplatta ons 12.9 kl. 16–18. Bibliotekets och Kauniaisten lukios teknikguider tar emot utan tidsbeställning. Ons 19.9 kl. 10–13 lär Nordeas experter ut hur man använder elektronisk identifiering. Seniorinetti-gruppen samlas 6.9 och 20.9 kl. 13–15 och funderar ut lösningar på olika datorproblem. Välkommen med!



Kävele naiselle ammatti Kauniaisissa

FI KÄVELE NAISELLE AMMATTI on Suomen suurin valtakunnallinen hyväntekeväisyyskävely. Järjestäjänä on Kirkon Ulkomaanavun Naisten Pankki yhdessä seurakunnan kanssa. Osallistumalla kävelyyn ja lahjoittamalla haluamansa summan Naisten Pankille voi tukea kehitysvammaisten naisten koulutusta, yrittäjyyttä ja omaehtoista toimeentuloa. Syyskuussa tapahtuma järjestetään jälleen kymmenillä paikkakunnilla.

Kauniaisissa kävely järjestetään sunnuntaina 16.9. klo 16. Lähtö- ja paluupaikkana on kirkko. Kävelyreitti kiertää Gallträskin ympäri. Kävelyvauhdin voi säädellä itse. Ennen lähtöä on ohjattu verryttely kaikille. Kävelijät voivat ottaa mukaansa käteistä tai lahjoittaa verkossa tai tekstiviestitse haluamansa summan.

Kauniaislainen toimittaja Raija Pelli aikoo osallistua kävelyyn ja haluaa innostaa muitakin mukaan. Liikunta on kulkenut hänen elämässään mukana lapsesta saakka, ensiksi voimistelu, sitten hiihto, juoksu ja tällä hetkellä vesijuoksu. Monia maratonejakin juossut Pelli toteaa, että ”liike on lääketä”, ja kaikkein parasta on liikkua luonnossa, raittiissa ilmassa.

Tämä kävely on hieno idea. Kaikki voittavat: kunto koheenee, porukalla on mukava liikkua ja kehitysvammaisten naiset saavat ammatteja, Raija Pelli toteaa.



Raija Pellin mukaan kävely on hieno idea.

suosittelemme vi rekommenderar

Runosvengi esintyy Kauniaisissa

FI RUNOSVENGI, runojaan esittävien leidiä viisikko, esiintyy Kauniaisten kauppakeskuksessa sijaitsevassa kahvila Lähellä Delin 8-vuotissynttäreillä lauantaina 22.9.

Runosvengi esiintyy ympäri pääkaupunkiseutua esittämässä omia runojaan kirjastoissa ja kahviloissa. Leidit ovat julkaisseet runojaan eri kustantajilla ja nauttivat esiintymisestä siellä missä ihmiset kohtaavat toisensa.

– Olemme runosiskoja, jotka ovat löytäneet toisensa, huolimatta erilaisista taustoista. Yhteistä on palava rakkaus runouteen, runojen luomiseen ja esittämiseen. Tavoite on esiintymisillä viedä runoja erilaisiin paikkoihin ja estradeille, ryhmä kertoo tiedotteessaan.

Ryhmään kuuluu:

Riikamaria Helle-Kotka, runoilija, espoolainen tietokirjailija ja draamakäsivätkäseen sekä ilmaisutaitoon perehtynyt luokanopettaja.

Zoila Forss, perulais-suomalainen runoilija, joka asuu Keravalla. Hänen ensimmäinen runokirjansa ”Revontuli” (Colmena Editores) julkaistiin kaksikielisenä suomeksi ja espanjaksi vuonna 2014.



Ursula Anttila-Halinen, oloneuvoksetareksi heittäytynyt dekkarikirjailijatar ja runoilija, joka asuu Klaukkalassa.

Pirjo Kotamäki, helsinkiläinen runoilija joka on julkaisut useita runokirjoja. Erityisesti häntä puhuttelee merillinen luonto.

Leena Sainio, helsinkiläinen muusikko ja runoilija, jonka tuotanto on myös digitaalisessa muodossa.

Runosvengi esintyy lauantaina 22.9. klo 14.00, Lähellä Deli.

luontonurkka henriks hörna

HENRIK BREMER



FI KOLMAS pesue odottaa ruokaa sillä aikaa kun sepelkyyhy sammuttaa janonsa Gallträskin ruskealla vedellä.

f Monet Henrik Bremers hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

SE RINGDUVAN släcker törsten i Gallträskets bruna vatten medan den tredje kullen ungar väntar på mat.

f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.

ylös ja liikkeelle upp och hoppa

FI GGF VIETTÄÄ VOIMISTELUVIIKKOJA

Kauniaisten oma voimisteluseura GGF osallistuu valtakunnalliseen Voimisteluviikkoon järjestämällä sunnuntaina 9.9. ohjelmaa Palloiluhallissa.

– Tarjolla on mm. telinevoimistelua, tanssia ja mukaan voi tulla myös kokeilemaan joukkuevoimistelua seuran ammattitaitoisten valmentajien johdolla, kertoo joukkuevoimistelun lajivastaava **Annika Lehto**.

Syksyn voimistelukausi on muutenkin täydessä vauhdissa ja voimistelun suosiosta kertoo se, että syksyn ryhmät täyttyvät pikkuhiljaa.

– Voimistelu kehittää monipuolisesti motorikkua ja antaa hyvän pohjan lajille kuin lajille, toteaa telinevoimistelun lajipäällikkö **Karolina Stenfors-Roiha** ja muistuttaa, että vaikka ryhmät ovat nyt täynnä, tilanne voi muuttua syksyn mittaan.

Tilaa uusille harrastajille on vielä muun muassa telinevoimistelussa 6–7-vuotiaiden ryhmissä ja sunnuntain tanssiryhmissä. Lisätietoa sekä syksyn ryhmistä että Voimisteluviikosta löytyy osoitteesta www.ggf.fi



Ensi vuonna 100 vuotta täyttävä GGF tarjoaa monipuolista liikettä koko perheelle.

GGF, som fyller 100 år nästa år, erbjuder mångsidig gymnastik för hela familjen.

SE GGF FIRAR GYMNASTIKVECKAN

Grankulla gymnastikförening deltar i den landsomfattande Gymnastikveckan genom att arrangera program i Bollhallen söndag 9 september.

– Det erbjuds bland annat redskapsgymnastik och dans. Dessutom kan man komma och prova på estetisk trupp-gymnastik som leds av föreningens yrkeskunniga ledare, berättar **Annika Lehto**, grenansvarig för estetisk trupp-gymnastik i GGF.

Höstens gymnastikverksamhet är redan i full gång och gymnastikens popularitet syns i att höstens grupper så småningom fylls.

– Gymnastik utvecklar mångsidigt motoriska färdigheter och ger en god grund i gren som gren, säger redskapsgymnastikens grenansvariga **Karolina Stenfors-Roiha** och påminner att även om grupperna just nu är fulla kan situationen ändra under höstens gång.

För nya gymnaster finns det fortfarande plats i bland annat redskapsgymnastikgrupper för 6-7-åringar och i söndagens dansgrupper. Mer information om både höstens grupper och Gymnastikveckan finns på adressen www.ggf.fi.

TIINA LUNDBERG
ÖVERSÄTTNING: SANNA KANKAINEN



Villa Wulff, Yhtiötie 22.
Villa Wulff, Bolagsvägen 22.

Huvilat tallennetaan nyt uuteen kirjaan

Kauniaisten huviloista yhteensä 61 dokumentoidaan jälkipolville uuteen kaksikieliseen kirjaan, joka ilmestyy ensi vuonna. Valokuvia huviloista on kuitenkin esillä jo tänä syksynä näyttelyssä kaupungintalolla.

Kyseessä on ensimmäinen kerta kun kulttuuriyhdistys Grankulla svenska kulturförening tekee yhteistyötä eläkeläisyhdistyksen Grankulla svenska pensionärerien valokuvauskerhon kanssa huviloitten ikuistamisesta. Ajatuksen takana on ryhmä ”huvilaystäviä”. He keskustelevat huviloista ja vierailevat kaupungin huviloissa. Ryhmä järjestää seminaareja eri rakennustavoista ja myös muuta toimintaa.

Kulttuuriyhdistyksen johtokunta päätti vuonna 2016 dokumentoida huvilat. Grankulla svenska pensionärerien valo-

kuvauskerho vastaa kuvaamisesta, ja on siitä lähtien ottanut kuvia huviloista. Huvilat valittiin alun perin niistä taloista, jotka Museovirasto on suojellut Kauniaisissa. Lista on sittemmin lisätty muita arvokkaita ja perinteikkäitä huviloita. Tunnettu valokuvaaja **Kaj Dahl** kuvasi 1990-luvun alussa parikymmentä huvilaa. Nyt on mukana uusia valokuvia silloin kuvatuista sekä lisädokumentaatiota.

Taustalla on huoli, että osaa huviloista ei ole tulevaisuudessa välttämättä olemassa, koska vanhoja taloja ja tontte-

ja myydään. Kirjan tekstit kirjoittaneen Veronica Fellmanin mukaan on olemassa voimia huviloitten säilyttämiseksi ja myös purkamiseksi.

– Moni huviloista ei ole hyvässä kunnossa, ja remontointi voi tulla kalliimmaksi kuin uuden rakentaminen. Silloin on riski, että huviloita häviää. Lisäksi on tärkeää, että tontit ja ympäristö säilytetään, sanoo **Veronica Fellman**.

Fellman on kulttuuriyhdistyksen varapuheenjohtaja ja huvilaryhmän aktiivi.

– Mielestäni kaupungissa on menty oikeaan suuntaan, mutta silti on olemassa riski, että huviloita puretaan. Kaikilla tänne muuttavilla ei ehkä ole samanlaista käsitystä huvilakaupungista, ja halua säilyttää taloan, kuin meillä, sanoo **Christoffer Lindqvist**, kulttuuriyhdistyksen sihteeri ja itsekin huvilaomistaja. Hän myös johtaa huvilaprojektia.

Kirja kahdella kielellä

Muun muassa **Clara Palmgren** on dokumentoinut huviloita. Hänen kädenjälkiään näkyy myös uudessa kirjassa.

– Valokuvaajat ovat tehneet niin hyvää työtä, että päätimme, että tästä tulee kirja. Se ei alussa ollut selvää. Valokuvaajat ovat käytännössä tehneet kaiken, sopineet valokuvaamisesta huvilaomistajien kanssa jne. Valokuvaajat ovat tehneet suuren työn, Fellman sanoo.

Tavoitteena on julkaista kirja vuonna 2019. Veronica Fellmanin mielestä on hyvä, että huvilat kerätään yhteen kirjaan – yksi huvila joka aukeamalla. Projekti saa hänen mukaansa suuremman näkyvyyden, kun julkaistaan kirja.

Mikä on suosikkihuvilasi?

– Kaikki ovat ihania, mutta minä kyllä valitsen Vallmogårdin, Fellman sanoo.

– Riippuu vähän näkökulmasta, mutta minä valitsen omaani. Jos tänään ostaisin huvilan luulen, etten löytäisi parempaa. Muuten minulla on kolme suosikkia: Vallmogård, Villa Junghans ja Villa Wulff, sanoo Lindqvist, joka itse omistaa huvilat Wilhelmsro (jossa hän asuu) ja Ingeborg Pirkonkujalla.

JAN SNELLMAN
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Näyttely kaupungintalolla on 19.–30. marraskuuta.

Luettelot huviloista löydät täältä:

<https://www.kauniainen.fi/files/875/5B.pdf>

<https://www.kauniainen.fi/files/874/5A.pdf>



Veronica Fellman ja Christoffer Lindqvist iloitsevat, että Kauniaisten huvilat dokumentoidaan jälkipolville. Taustalla Wilhelmsro. Veronica Fellman och Christoffer Lindqvist är glada över att villorna i Grankulla nu dokumenteras för eftervärlden. I bakgrunden Wilhelmsro.



Folkhälsan

Nu ska villorna dokumenteras i ny bok

Sammanlagt 61 villor i Grankulla ska nu dokumenteras för eftervärlden i en ny tvåspråkig bok som utkommer nästa år. Men redan i höst ska bilderna av villorna visas på en utställning i stadshuset.

Det är första gången som Grankulla svenska kulturförning samarbetar med fotografklubben inom Grankulla svenska pensionärer för att föreviga villorna. Bakom idén står en grupp "villavänner" som diskuterar och besöker villorna i staden. Gruppen ordnar också seminarier om olika byggmetoder osv.

Beslutet att dokumentera villorna fattades av kulturförningens styrelse år 2016. För själva bilderna står Grankulla svenska pensionärers fotoklubb, som fotograferat villorna sedan dess. Villorna har valts ut ursprungligen bland de fredade villor som museiverket har sammanställt för Grankulla. Listan har sedan byggts på med andra värdefulla och anrika villor. I början av 1990-talet fotograferade den kände fotografen Kaj Dahl ett 20-tal villor. Med är också nya fotografier av dessa och tilläggsdokumentation.

I bakgrunden finns också en oro för att alla villor nödvändigtvis inte finns kvar i framtiden, när gamla hus och tomter säljs. Enligt Veronica Fellman, som står för texterna i boken, finns det både krafter som vill bevara och krafter som vill riva i Grankulla.

– Det finns många hus som inte är i bra skick och det kan bli dyrare att renovera än att bygga nytt. Risken finns att villor försvinner. Dessutom är det också viktigt att miljön

kring tomterna bevaras, säger Veronica Fellman, som är vice ordförande i kulturföreningen och aktiv inom villavännerna.

– Inom staden tycker jag att det har gått åt rätt håll, men ändå finns det en risk att villor kan rivas. Alla som flyttar hit kanske inte samma känsla som vi för villastaden och vilja att bevara sina hus, säger Christoffer Lindqvist, som är sekreterare i kulturföreningen och själv villaägare. Det är också han som leder villaprojektet.

Bok på två språk

Villor har också dokumenterats av bland andra Clara Palmgren. Hennes spår kommer att synas också i den nya boken.

– Fotograferna har gjort ett så jättebra arbete att vi beslutade att det ska bli en bok, vilket inte var klart från början. Fotograferna har också gjort allt det praktiska, med att komma överens med villaägare osv. Fotograferna har gjort ett jättejobb, säger Fellman.

Målet är att ge ut boken under 2019. Veronica Fellman tycker att det är bra att villorna samlas i en bok - ett uppslag per villa. Det ger också en större synlighet om man ger ut en bok, säger hon.

Vilken är din favoritvilla?

– Alla är ljuvliga, men jag väljer nog Vallmogård, säger Veronica Fellman.

– Beror lite på synvinkeln, men jag säger min egen. Om jag skulle köpa en villa i dag, så tror jag inte jag skulle hitta någon bättre. I övrigt har jag tre favoriter; Vallmogård, Junghans och Villa Wulff, säger Lindqvist som själv äger villorna Wilhelmsro (där han bor) och Ingeborg på Britagränden.

JAN SNELLMAN

Utställningen i stadshuset är öppen mellan den 19–30 november.

Förteckningar över villorna hittar du här:

<https://www.kauniainen.fi/files/875/5B.pdf>

<https://www.kauniainen.fi/files/874/5A.pdf>



Loftet, Ekkulla



Kauniala

” Mielestäni kaupungissa on menty oikeaan suuntaan, mutta silti on olemassa riski, että huviloita puretaan.

” Inom staden tycker jag att det har gått åt rätt håll, men ändå finns det en risk att villor kan rivas.

English
with Jack.fi

Speaking better together
Jack Barry | p. 044 578 0777

Kohta matka alkaa. Matilda och Peyman pakkaavat tavaroitaan matkaa varten Matildan vanhempien luona Kauniaisissa. Snart bär det av. Här packar Matilda och Peyman hos Matildas föräldrar i Grankulla inför resan.



Kauniaisista maailmalle

Matilda ja Peyman pyöräilevät ympäri maapallon

Kyseessä ei ollut mikään pieni retki, kun Matilda Almar ja hänen miehensä Peyman Almar elokuun lopulla hyppäsivät pyöriensä satulaan ja jättivät Kauniaisien taakseen. Pariskunta aikoo olla poissa viisi vuotta. Tavoitteena on polkea maapallon ympäri.

Mistään ennätysrytyksestä ei ole kyse.

- Väärinkäsitysten välttämiseksi sanon joskus, että pyöräilemme ainakin viisi vuotta ja aiomme käydä kaikissa maanosissa.

Ajatus matkasta on Peymanin. Hän pyöräili Rovaniemeltä Lissaboniin muutama vuosi sitten ja viihtyi mainiosti matkalla.

- Se oli todella mahtavaa, hän sanoo.

Matilda kertoo, että he molemmat pitävät matkustamisesta ja haluavat elää ympäristöystävällisesti.

- Haluamme tehdä jotain, joka myötävaikuttaa siihen, että maailmasta tulee hieman parempi paikka. Elämäntapamme avulla toivomme toisaalta innoittavamme ihmisiä toteuttamaan unelmansa, toisaalta haluamme näyttää, ettei ihminen tarvitse paljoa onnelliseen elämään.

Hän huomauttaa, että heidän elämäntavallaan ei tarvita suuria summia elämiseen. Juuri sen takia he voivat nauttia elämästä. Pariskunnalla on hieman säästöjä ja muutama tukija. Matkustamisessa ei Matildan mukaan sinänsä kulu rahaa kuin ruokatarpeisiin ja silloin tällöin muutama viisimilli ja lentoon. Suunnitelmissa on myydä Instagram-päivityksiä tai jokunen juttu tai kuva. Jos rahat loppuvat, pari tulee Suomeen työskentelemään muutamaksi kuukaudeksi. Työskentely matkan varrella ei ole kokonaan poissuljettua.

- Mediän jalanjälkemme ei ole niin iso, kun asumme tellassa ilman sähköä ja juoksevaa vettä, ja liikumme pyörällä. Sen lisäksi hankimme suurimman osan ruoastamme ”roskisdyykkaamalla”. Kyse on ruoasta, joka muuten menee hukkaan, Matilda sanoo.

Itsekootut pyörät

Peymanilla oli matkasuunnitelma valmiina jo ennen kuin hän tapasi Matildan pari vuotta sitten. Tuleva reissu on siitä lähtien ohjannut monia heidän päätöksiään. Suunnitelmasa on 80 kilometrin päiväetappeja viitenä päivänä viikossa. Pyörät he ovat koonneet itse.

- Olemme rakentaneet pyörät osista, jotka olemme tilanneet netistä. Kyseessä oli iso palapeli kun pohdimme mitkä komponentit sopivat yhteen minkäkin kanssa, ja valita jokainen osa ilman että oli valmista pyörää johon sitä sovittaa.

Osien valinta kesti noin kuukauden mutta itse pyörien kokoaminen kesti vain muutaman päivän.

- Saimme apua muutamaa työkohteeseen, jossa tarvit-

tiin erityistyökaluja, mutta suurimmaksi osaksi teimme kaiken itse. Ystävämme Jacob Jörg, joka on pyörämeekanikko, opetti meitä rakentamaan pyöränrenkaan, joten olemme itse rakentaneet eturenkaamme pinnoista, vanteista ja dynamonavoista.

Suuri haaste on Matildan mukaan liikkua kaikki omaisuus pyörälle lastattuna.

- Tietysti on riski, että joku varastaa kaiken, koska sekä pyörät että tavarat ovat arvokkaita. Onneksi meitä on kuitenkin kaksi, joten toinen voi aina jäädä pyörien luo, jos olemme levottomalla paikalla.

Pariskunta matkusti elokuussa laivalla Turusta Tukholmaan ja suunnitteli ensin matkaa etelään Tanskaan, Saksaan, Tshekkiin, Itävaltaan ja Sveitsiin.

- Sen jälkeen ovat vuorossa Ranska, Espanja ja Portugali. Toiveena on, että vietämme talven Marokossa, sanoo Matilda, joka erityisesti haluaa nähdä Marokon ja Portugalin.

Euroopan jälkeen pari tähtää kohti Aasiaa ja Mongoliaa.

Mitä sukulaiset ja ystävät ajattelevat tästä?

- Luulen, että ystävämme ovat tottuneet tempauksiimme, mutta toki he ovat hieman yllättyneitä, että me monien vuosien puheiden jälkeen tosiaankin lähdemme. Perhe ja ystävät ovat toki huolissaan meistä, mutta kuten äitini sanoi: turha olla huolissaan, koska te kuitenkin lähdette. Eniten meille joka tapauksessa toivotetaan onnea ja myötätuulta.

JAN SNELLMAN
KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Tästä seuraat Matildan och Peymanin matkaa:
<http://www.nomadstrails.com>, <https://www.instagram.com/nomadstrails/> sekä YouTube-kanava Nomad's trail.

JAN SNELLMAN



Från Grankulla ut i världen

Matilda och Peyman cyklar jorden runt

När Matilda Almar och hennes man Peyman Almar hoppade upp på cykelsadeln i slutet av augusti och lämnade Grankulla för att åka ut på en cykelfärd var det ingen liten tripp det handlade om. Paret planerar att vara borta i fem år och cykla världen runt.

Det är dock inte fråga om något slags rekordförsök.

- För att undvika missförstånd brukar jag ibland säga att vi cyklar omkring i åtminstone fem år, och att vi kommer att besöka alla världsdelar.

Det är Peyman som ligger bakom idén. Han cyklade från Rovaniemi till Lissabon för några år sedan och trivdes ypperligt på färden.

- Det var verkligen fantastiskt, säger han.

Matilda säger att paret tycker om att resa och vill leva miljövänligt.

- Vi vill göra något för att bidra till att världen ska bli en lite bättre plats. Genom vår livsstil hoppas vi dels att inspirera folk att uppfylla sina drömmar, men vi vill också visa att man inte behöver så mycket för att leva ett lyckligt liv.

Hon påpekar att det inte behövs mycket pengar för deras livsstil och att de därför kan njuta av livet. Paret har litet sparpengar och några sponsorer. Själva resandet kostar enligt Matilda inte så mycket mera än mat och något visum eller flyg då och då. Planen är att sälja Instagram-inlägg eller någon artikel eller bild ibland. Om pengarna tar slut kommer paret tillbaka till Finland och jobbar några månader, men att jobba längs med resan är inte heller helt uteslutet.

- När vi bor i tält utan el och rinnande vatten, och rör oss med cykel är vårt fotavtryck inte så stort. Dessutom ”roskisdyyker” vi en så stor del av vår mat som möjligt, mat som annars skulle gått till spillo, säger hon.

Byggt cyklarna själva

Peyman hade planen redan när paret träffades för två år sedan, och väldigt många av deras beslut har sedan dess styrts av den kommande resan. De räknar med att cykla 80 km per dag, fem dagar i veckan. Och cyklarna har de gjort själva.

- Vi har byggt våra cyklar själva, av delar vi beställt på nätet. Det var ett himla pussel att fundera på vilka komponenter som är kompatibla med vadå, och att välja varje del utan att ha en färdig cykel att matcha den med.

Det tog ungefär en månad att välja alla delar, men sen bara några dagar att bygga ihop cyklarna.

- Vissa element som man behöver specialverktyg till fick

Matilda & Peyman

Matilda Almar (o.s. von Essen, s 1994) on valtiot. kand. Hän on viimeksi työskennellyt eri kahviloissa. Hän on myös ollut poliittisesti aktiivinen ja asettui Kauniaisissa ehdolle Vihreiden listalla edellisissä kuntavaaleissa.

Peyman Almar (s.1983) on kotoisin Azerbaidžanista, mutta on asunut mm. Saksassa, Turkissa ja Intiassa. Suomessa hän on asunut kahdeksan vuotta ja on Suomen kansalainen. Peyman muutti Rovaniemeltä Helsinkiin pari vuotta sitten.

Pariskunta tapasi lokakuussa 2016 Tinderin kautta ja meni naimisiin kesäkuussa tänä vuonna. He ovat asuneet pienessä pakettiautossa. Peymanin työpaikan sijainti on määrittänyt tarkan osoitteen. Peyman on työskennellyt rakennusalalla Espoossa, Vantaalla ja Helsingissä.

Matilda Almar (tidigare von Essen, f. 1994) är pol.kand i statskunska. Hon har senast jobbat på olika kaféer. Har även varit politiskt aktiv och ställde upp som grön kandidat i Grankulla i senaste kommunalval.

Peyman Almar (f.1983) är ursprungligen från Azerbajdzjan, men har bott i bland annat Tyskland, Turkiet och Indien. Han har bott 8 år i Finland och är finsk medborgare. Peyman flyttade från Rovaniemi till Helsingfors för två år sedan.

Paret träffades via Tinder i oktober 2016 och de gifte sig i juni i år. Paret har senast bott i en liten skåpbil, exakt var har berott på var Peyman jobbat. Han har arbetat i byggbranschen på olika byggen i Esbo, Vanda och Helsingfors.



JAN SNELLMAN

Viininpunainen on yksi tämän syksyn väreistä, kertoo Ulla Kumpulainen. Vinrött är en av höstens färger, säger Ulla Kumpulainen.

Syksyn värit ovat voimakkaita

FI SYKSY on täällä taas. Miten se näkyy sisustuksessa? Ulla Kumpulainen, sisustuskauppa Country Whiten omistaja, vastaa Kaunis Granin kysymyksiin. Kumpulaisen Country White on perustettu 2007 ja toimii sekä Mankkaalla, vuodesta 2017, että Pohjois-Helsingissä, Tuomarinkylän kartanolla.

Mikä on trendikästä tänä syksynä sisustusrintamalla?
Trendikästä on luonnonkuidut tekstiileissä. Myös samettia näkyy paljon, niin huonekaluissa, kuin sisustus-tekstiileissäkin.

” Syksyn värit ovat voimakkaita, mausteisia värisävyjä. Färgerna i höst är starka, kryddiga nyanser.



JAN SNELLMAN

Pitkillä matkoilla satulan pitää olla kova, Peyman selittää. Tämän tyyppinen satula muovautuu käytössä ja se helpottaa, kun päivän mittaan pyöräillään noin 80 kilometriä.

Det ska vara en hård sadel på långa färder, förklarar Peyman. En sadel av den här typen formar sig under resans gång, vilket underlättar då sträckan är cirka 80 kilometer per dag.

vi hjälp med, men det mesta gjorde vi själva. Vår vän Jacob Jörg som är cykelmekaniker lärde oss bygga cykelhjul, så vi har byggt ihop också våra framhjul själva av ekrar, fälgar och våra dynamonav.

Enligt Matilda blir det en stor utmaning att köra omkring med alla sina ägodelar packade på cyklarna.

– Både cyklarna och packningen är värdefull, så det finns förstås en risk att någon far iväg med alltihopa. Som tur är vi ändå två, så den ena av oss kan alltid stanna med cyklarna om vi är på ett oroligt ställe.

Paret tog färjan från Åbo till Stockholm i augusti och planerar att inleda med att cykla söderut via Danmark, Tyskland, Tjeckien, Österrike och Schweiz.

– Därefter blir det Frankrike, Spanien och Portugal. Vintern hoppas vi på att spendera i Marocko, säger Matilda som speciellt ser fram emot att vistas i just Marocko och Portugal.

Efter Europa siktar paret mot Asien och Mongoliet,

Vad tycker era släktingar och vänner om det här?

– Jag tror att våra vänner är vana med våra påhitt, men visst är de lite förvånade nu när vi faktiskt åker iväg efter att ha pratat om det i flera år. Både familj och vänner oroar sig nog lite för hur det ska gå, men som min mamma sa: vad är det för vits att oro sig när vi åker i alla fall. Mest önskar alla oss lycka och medvind.

Vill du följa Matilda och Peyman på deras resa gör du det bäst här:

Instagram @nomadstrails. Paret har också en hemsida www.nomadstrails.com och en Youtube-kanal, som båda är under uppbyggnad.

Starka färger i höst

SE HÖSTEN är här igen. Hur märks det i inredningen? Ulla Kumpulainen, som äger inredningsaffären Country White, svarar på Kaunis Granis frågor. Kumpulainen grundade Country White 2007 och hon har verksamhet i Mankans, sedan 2017, och på Domarby gård i Norra Helsingfors.

Vad är trendigt i inredningsvärlden i höst?

Det är trendigt med textilier med naturfibrer. Sammet är också stort framme, både i möbler och inrednings-textilier.

Vilka är höstens inredningsfärger?

Färgerna i höst är starka, kryddiga nyanser. Svart används mycket i inredningen, både i möbler och mattor. En svart bakgrund fungerar ypperligt för alla färger, svart lyfter upp färgerna väl. Olika mjukt rosa nyanser fortsätter vara inne. Och naturligtvis är äkta linne fortfarande med.

Finns det någon absolut hitprodukt?

Nu när vädret blir kyligare köper folk stearinljus. Alla slags lyktor och ljusstakar är ett måste på hösten. De är trevliga att skaffa hem, men också att ta med som present när man går på besök. Mattornas tid börjar även nu på hösten när vi börjar bygga ett varmt bo inför vintern.

Vem är mest intresserad av inredning idag, ungdomar, medelålders personer eller pensionärer?

Mitkä ovat syksyn värit sisustuksessa?

Syksyn värit ovat voimakkaita, mausteisia värisävyjä. Paljon käytetään sisustuksessa mustaa, niin matoissa kuin huonekaluissakin. Musta pohjana toimii erinomaisesti kaikille väreille, jolloin värit tulevat hyvin esille. Tänäkin syksynä jatkaa hennon rosan eri sävyt. Ja toki itse aito pellava pyssy mukana.

Onko olemassa joku syksyn ehdoton hittituote?

Nyt, kun ilmat viilenee, niin kynttilöitä ostetaan paljon. Kaikki lyhdyt, kynttilälajalat ovat syksyllä ehdottomia. Niitä on kiva viedä omaan kotiin, mutta myös tuliaisiksi. Ja matot, niiden aika alkaa näin syksyllä, kun alamme rakentaa talvea varten lämpöistä kotipesää.

Ketkä ovat eniten kiinnostuneita sisustuksesta tänä päivänä, nuoriso, keski-ikäiset, eläkeläiset?

Vaikea sanoa... Sanoisin, että sisustustrendejä seuraa kyllä aika lailla eniten +35 v, ja siitä ylöspäin. Miesten kiinnostus sisustukseen on noussut huimasti viime vuosina, ja on mukava nähdä, miten innostuneita sisustajia he ovat.

JAN SNELLMAN
ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ

Det är svårt att säga.. Det är väl mest personer i åldern 35 och uppåt som följer inredningstrenderna. Männens inredningsintresse har ökat otroligt mycket de senaste åren och det är trevligt att se hur ivriga inredare männen är.



JAN SNELLMAN

Syksy tulee ja tuo mukanaan kynttilät. Hösten kommer och med den stearinljusen.

Joogasta tuli elämäntapa ja työ

Kun Jenny oli 13-vuotias tyttö, houkutteli isoäiti häntä kokeilemaan joogaa. Ja sillä tiellä ollaan. Nyt Jenny Söderström-Hietasella on oma jooga- ja pilatesstudio kotinsa yhteydessä Kauniaisissa.

Menin mukaan yhteen ryhmään Kauniaisten kansalaisopistossa ja totesin, että se tuntui tosi paljon minun jutultani. Olin tehnyt samanlaisia liikkeitä jo aikaisemmin lapsuudessani, hän sanoo.

Jenny kärsi syömishäiriöistä koko nuoruutensa ajan ja vielä aikuisiässäkin. Joogasta tuli hänelle tapa hallita tilannetta. Jooga avasi silmät näkemään mistä sairaudessa oli kysymys ja lopullisesti silmät avautuivat kuukauden kestäneellä kurssilla Thaimaassa.

– Vapauduin syömishäiriöistä täysin vasta 30-vuotiaana kun sain ensimmäisen lapseni, sanoo Jenny joka nykyään on kahden lapsen äiti.

Jenny on taustaltaan hieroja ja fysioterapeutti, pilatesohjaaja, jooganopettaja ja koulutettu joogaterapeutti. Hän on työskennellyt alalla noin 13 vuotta. Työskenneltyään fysioterapeuttina ensin yksityisessä fysioterapiayrityksessä vuoden hän päätti perustaa oman.

– Koin että työntekijänä minulla ei koskaan ollut tarpeeksi aikaa asiakkaille.

Oman studiosa, JennyStudio Kauniaisissa, hän aloitti vuoden 2017 alussa. Hän tarjoaa palveluita fysioterapiassa, joogassa ja pilateksessa. Hän jatkaa samalla myös palveluiden myyntiä yritysille. Studiossaan Kauniaisissa Jenny ottaa vastaan 1–3 henkilöä kerrallaan. Studiossa on myös

pieni myymälä jossa on mm. treeniasuja ja koruja.

– Pidän tästä todella. Otan vastaan yksittäisiä asiakkaita, kahden ja kolmen hengen ryhmiä. Asiakkaiden ikä vaihtelee 10 vuodesta 80:een. Minulla on täällä esimerkiksi yksi 80-vuotias kanta-asiakas, sanoo Jenny.

Hänen mukaansa jooga tarkoitettu ihmisen tarpeisiin eikä päinvastoin. Hathajooga on yleisnimitys fyysiselle joogalle, joka koostuu liikkeistä ja asennoista, mutta joogassa ei tarvitse edes olla liikkeitä.

– Joillekin jooga voi olla hengitysharjoituksia tai keskittymisharjoituksia, rentoutumisharjoituksia jne.

Hän huomauttaa, että jooga ottaa huomioon koko ihmisen ja voi auttaa niitä, jotka haluavat muuttaa elämäntapansa. Joogaterapiasta voi Jennyn mukaan olla apua tuki- ja liikuntaelinsairauksien tai masennuksen hoidossa, stressin hallinnassa, painon hallinnas-

Kun Jenny 13-vuotiaana meni kansalaisopiston joogaryhmään, hän huomasi että kyseessä olivat liikkeet joita hän jo lapsena oli tehnyt. Joogasta tuli heti hänen juttunsa.

När Jenny gick med i en yogagrupp i Medborgarinstitutet i Grankulla som 13-åring märkte hon att det handlade om rörelser som hon redan som barn hållit på med. Yogan blev genast hennes grej.

sa tai vaikka syömishäiriöissä, minkä hän itse on huomannut.

– Ymmärrän oman kokemuksen kautta mikä merkitys ajatuksella on siinä mitä syöt ja mikä tunteen ruoka sinulle antaa.

Yleensä asiakas varaa ensi yhden kerran, jonka aikana kartoitetaan asiakkaan toive terapian suhteen. Tämän jälkeen jotkut asiakkaat tulevat kolme kertaa, toiset 10 ja osa säännöllisesti viikoittain.

– Jooga sopii kaikille ja joogaa on monta lajia. Monilla voi olla ahdas käsitys joogasta, mutta se ei ehdottomasti ole mikään höhökategoriaan laitettava asia. Upeaa on huomata se, että tiede nykyään tukee enemmän ja enemmän niitä harjoituksia ja muita työkaluja, joita joogassa käytetään, hän sanoo.

JAN SNELLMAN
KÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN

Yogan blev en livsstil och ett jobb

Det var Jennys mormor som uppmanade den då 13-åriga tjejen att pröva på yoga. Och på den vägen är det. Nu har Jenny Söderström-Hietanen sin egen yoga- och pilatesstudio i anslutning till hemmet i Grankulla.

Jag gick med i en grupp i Medborgarinstitutet i Grankulla och jag konstaterade att det kändes väldigt mycket som min grej. Jag hade gjort liknande rörelser även tidigare under barndomen, säger hon.

Jenny har lidit av ätstörningar under hela sin ungdom och ända upp till vuxen ålder. Yogan blev för henne ett sätt att bemästra situationen. Yogan har öppnat ögon kring vad allt

JAN SNELLMAN



Studiossa on myös oma myymälä. I studion finns också en egen shop.

sjukdomen handlade om och riktigt ordentligt öppnades ögonen under en månadslång kurs i Thailand.

– Helt fri från ätstörningarna blev jag först som 30-åring när jag fick mitt första barn, säger Jenny som numera är tvåbarnsmor.

Jenny har en bakgrund som massör, fysioterapeut, pilatesinstruktör och är även utbildad yogaterapeut. Hon har jobbat med ett eget företag i branschen i cirka 13 år. Hon valde att jobba med eget efter att först ha arbetat som fysioterapeut åt ett annat företag i ett år.

– Jag upplevde att jag som anställd aldrig hade tillräckligt med tid för kunderna.

Sin egen studio JennyStudio i Grankulla startade hon i början av år 2017. Hon erbjuder tjänster inom fysioterapi, yoga och pilates. Samtidigt fortsätter hon också med att sälja tjänster till företag. I sin studio i Grankulla tar Jenny emot 1–3 personer per gång. I studion finns även en liten butik för bl.a träningskläder och smycken.

– Jag gillar verkligen det här. Jag tar emot enskilda kunder, duo-grupper och grupper på tre. Kunderna varierar i åldrarna från 10–80 år. Jag har bl.a en 80-åring som är stamkund här, säger Jenny.

Yoga är enligt henne avsedd för människans behov och inte tvärtom. Hathayoga är en samlingsterm för den fysis-

ka yoga som omfattar rörelser och ställningar, men yoga behöver inte ens handla om en rörelse.

– För vissa kan yoga vara andningsövningar, meditation eller koncentrationsövningar, avslappningsövningar osv.

Hon påpekar att yoga beaktar hela människan och kan också hjälpa människor som vill ändra sin livsstil. Yogaterapi kan enligt Jenny t.ex vara bra om man lider ledsjukdomar, depression, stress, vid viktkontroll och vid ätstörningar, vilken hon själv också märkt.

– Jag förstår via min erfarenhet vad tanken har för betydelse för vad du äter och vad maten ger dig för känsla, säger hon.

Det vanligaste är att kunderna bokar en omgång på tio besök, men de fortsätter enligt Jenny oftast också efter det. Vissa kunder kommer tre gånger, om de till exempel har ett fysiskt problem som ska åtgärdas.

– Yoga passar alla och det finns många typer av yoga. Många kan ha en snäv åsikt om yoga, men det är absolut inget flummigt. Fint är också att vetenskapen numera mer och mer stöder de övningar och verktyg som används inom yoga, säger hon.

JAN SNELLMAN

Handelsbankenilla ei enää konttoria Kauniaisissa

HANDELSBANKENIN konttori Kauniaisissa yhdistyi 20.8. Tapiolan konttoriin. Mikä on päätöksen taustalla, Kauniaisten konttorinjohtaja Mikko Hyttinen?

– Tapiolaan syntyvän yksikön etuna on, että kaikki osaaminen on jatkossa koottu samoihin tiloihin. Näin voimme palvella asiakkaita tehokkaammin ja entistä laadukkaammin. Samalla asiakkaiden käytössä on laajempi osaajien joukko. Konttorin sijainnin merkitys on vuosien kuluessa vähentynyt pankkiasioinnin siirryttyä valtaosin sähköisiin kanaviin, hän sanoo.

Kauniaisten konttorin kuusi työntekijää jatkavat Handelsbankenin palveluksessa. He ovat Hyttisen mukaan siirtyneet pääasiassa Tapiolaan ja osa pääkaupunkiseudun muihin konttoreihin.

Handelsbanken on toiminut Kauniaisissa vuoden 2014 keväästä lähtien.

Handelsbanken utan kontor i Grankulla

HANDELSBANKENS kontor i Grankulla slogs samman med kontoret i Hagalund den 20.8. Vad är bakgrunden till beslutet Mikko Hyttinen, kontorschef för Grankullakontoret?

– Fördelen med enheten som skapas i Hagalund är att all kompetens i fortsättningen finns på samma ställe. På det sättet kan vi betjäna kunderna effektivare och ge ännu högklassigare service. Samtidigt står ett bredare utbud av kunnig personal till kundernas förfogande. Betydelsen av var kontoret finns fysiskt har med åren minskat i och med att man sköter största delen av sina bankärenden elektroniskt, säger han.

Personalen på sex personer i Grankulla fortsätter i Handelsbankens tjänst. Hyttinen säger att de i huvudsak flyttat till kontoret i Hagalund och en del till andra kontor i huvudstadsregionen.

Handelsbanken har haft kontor i Grankulla sedan våren 2014.

JAN SNELLMAN



Mikko Hyttinen.

Kaikki senioripalvelut nyt saman katon alla

Ensimmäiset asukkaat muuttivat Villa Anemonesta Villa Bredaan elokuun lopulla, viimeisetkin asukkaat muuttavat syyskuun aikana. Silloin ovat Kauniaisten kaikki ikääntyneiden palvelut ja ympärivuorokautinen hoiva saman katon alla.



PATRICIA HEIKKILÄ

Vanhuspalvelupäällikkö Anja Kahanpää (vas.) ja hoivakoti Anemonen esimies Anna Siivonen, joka syyskuussa siirtyy uusiin tehtäviin. Äldreomsorgschefen Anja Kahanpää (t.v.) och chefen för vårdhemmet Villa Anemone Anna Siivonen, som byter jobb i september.

Periaate "aging in place" on nyt siis totta Kauniaisissa. Villa Bredassa toimii nimittäin ikäihmisten palvelukeskus, kotisairaanhoidon ja viimeisten elinvuosien hoivakoti.

– Kun palvelun tarve lisääntyy, niin sinun ei tarvitse muuttaa, vaan lisätään palveluja, kertoo vanhuspalvelupäällikkö **Anja Kahanpää**.

Sitten kun kotona ei enää pärjää on luonnollista siirtyä avoimelta puolelta asumaan hoivakotiin Villa Bredassa, jossa hoito on ympärivuorokautista.

Kahanpää ja hoivakoti Anemonen esimies **Anna Siivonen** tähtäävät myös siihen, että asukkaat ja asiakkaat ajan myötä tutustuisivat suurimman osaan henkilökuntaa muun muassa työkierron ja yhteisten sijaisten myötä. Silloin kynnys muuttaa hoivakotiin olisi vielä matalampi.

– Onhan tämä myös mahdollisuus vaihteluun henkilökunnalle, huomauttaa Siivonen.

Hoivakodin ikäihmiset ovat joutuneet muuttamaan muuttaman kerran viime vuosien aikana. Se on ollut hieman raskasta, mutta enimmäkseen muutot ovat sujuneet hyvin.

– Ensin olet aikoinaan muuttanut vanhainkotiin Villa Bredaan, sitten muutat toiseen paikkaan, ja nyt muutat vielä takaisin Villa Bredaan. Eihän sitä kenellekään toivoisi, Kahanpää sanoo.

Perhehuoneita hoivakodissa

Uudessa hoivakodissa on 60 paikkaa. Suurin osa paikoista ovat pitkäaikaishoitoa varten, ja muutama on intervallihoidon varten, jotta esimerkiksi omaishoitaja saa vapaapäivän. Hoivakoti on Villa Bredan uudessa siivessä ja koostuu neljästä ryhmäkodista kahdessa kerroksessa. Asiakashuoneista valtaosa on yhden hengen huoneita, mutta hoivakodilla on myös muutama perhehuone. Perhehuoneita yhdistää ovi, joten pariskunta voi asua yhdessä hoivakodissa.

Aika moni haluaa tietää, miten Villa Bredan hoivakodista saa paikan. Sitä ei haeta.

– Se tulee tarpeen mukaan, Kahanpää kertoo.

Eli kun hoitotarve on ympärivuorokautista, on aika muuttaa hoivakotiin.

PATRICIA HEIKKILÄ

Nu är alla tjänster för äldre under samma tak

De första boende från Villa Anemone flyttade in i Villa Bredas nya vårdhem i slutet av augusti och de sista flyttar in inom september månad. Då är all äldreomsorg och service för äldre i Grankulla under ett och samma tak.

I Grankulla kan man nu leva upp till "aging in place"-principen. På Villa Breda finns nämligen servicecentret för äldre, hemsjukvården och vårdhemmet för de sista åren.

– När servicebehovet ökar behöver du inte flytta utan du får mer tjänster, säger äldreomsorgschefen **Anja Kahanpää**. Sedan när man inte mer klarar sig hemma är det naturliga steget att flytta in från öppna sidan till vårdhemmet med dygnet-runt-vård.

Kahanpää och chefen för vårdhemmet Anemone **Anna Siivonen** har dessutom som mål att de boende och klienterna på sikt ska vara bekanta med hela personalen bland annat genom arbetsrotation och gemensamma inhoppare.

– Det här ger ju möjligheter till omväxling även för personalen, påpekar Siivonen.

De äldre som behöver vård dygnet runt har fått flytta ett antal gånger de senaste åren och det har varit lite tungt, även om de flesta klarat det bra.

– Först har du flyttat in på äldreboendet i Villa Breda, sedan till ett tillfälligt boende och nu går flytten tillbaka till Villa Breda. Det är ju inget man hoppas på för någon, säger Kahanpää.

Familjerum på vårdhemmet

Det nya vårdhemmet har 60 platser, majoriteten är för permanent vård och en del för korttidsvård så att till exempel anhörigvårdare får hålla ledigt. Det är beläget i den nya fly-

geln av Villa Breda och består av fyra grupper i två våningar. Det flesta klientrummen är enkelrum men det finns också familjerum, det vill säga det finns en dörr mellan två rum så att ett par kan bo tillsammans.

Hur får man en plats i Villa Breda?

– Det är behovsprövat, säger Anja Kahanpää.

Det vill säga det dags att flytta till äldreboendet när vårdbehovet är dygnet runt.

I personalrekryteringen har man varit mån om att få svenskspråkig personal till Villa Breda.

– Det kommer en del svenskspråkiga vårdare och flera som kan svenska för vardagsbehov, lovar Siivonen.

PATRICIA HEIKKILÄ

Tabletti on kätevä tapa käyttää nettipalveluita

Kauniaisten kirjastossa on nyt lainattavia tablettitietokoneita. Tablettilaitteen voit lainata kirjaston tiloissa kahdeksi tunniksi ja sillä pääset kätevästi nettiin ja verkkopalveluihin.

Tablettien avulla on erityisen helppoa lukea e-lehtiä, koska kirjaston kaikki e-lehtipalvelut ovat laitteilla käytettävissä. Näin pääset lukemaan tuhansia e-lehtiä kätevästi ja ilmaiseksi.

Tablettilaitteen löydät kirjaston lehtitilasta. Lainaminen tapahtuu vilauttamalla kirjastokorttia ja näppäilemällä pin-koodin. Sen jälkeen laite vapauttaa yhden tableteista ja voit mennä sen kanssa istumaan suosikkisirkkaasi kirjastossa.

Kun olet valmis, palauta tabletti tyhjänä kohtaan. Laite tyhjentää automaattisesti kaikki käyttäjätietosi tabletilta seuraavaa lainausta varten.

Enkelt ut på nätet med pekplattan

Nu går det att låna pekplattor i Grankulla bibliotek. Pekplattan kan användas två timmar inne i bibliotekets utrymme. Med plattan kan du surfa och använda olika nättjänster.

Speciellt enkelt är det att läsa e-tidningar på pekplattan, för bibliotekets e-tidningstjänster finns färdigt på den. Det är bara att klicka fram tusentals e-tidningar, bekvämt och gratis.

Pekplattorna hittar du i bibliotekets tidningsutrymme. Du lånar en platta genom att sätta ditt bibliotekskort i maskinen och trycka in din pin-kod. Maskinen lösgör då en pekplatta som du kan ta med till ditt favorithörn i bibban.

När du är färdig ställer du tillbaka plattan på en ledig plats i maskinen. Pekplattan töms då automatiskt på alla dina användaruppgifter och väntar på nästa låntagare.

MARIA GRUNDEVALL



MARIA GRUNDEVALL

JAN SNELLMAN



Kesäinen tunnelma. Jatkoa seuraa luultavasti ensi vuonna. Stämningen på topp. Fortsättning följer sannolikt nästa år.

JAN SNELLMAN



Ulla-Rita Blomqvist (vasemmalta), Lili Michelsson ja Helena Enqvist olivat mukana juhlimassa. Ulla-Rita Blomqvist (från vänster), Lili Michelsson och Helena Enqvist deltog i den gemensamma middagen.

Granissa syötiin yhdessä – noin 100 otti kutsun vastaan

Noin 100 vierasta söi illallista erikoisessa paikassa Kauniaisissa torstaina 16.8. Paikka oli kaupungintalon edusta ja tunnelma oli katossa, vaikka sellaista ei ollutkaan. Tapahtuman nimi oli Syödään yhdessä – Vi äter tillsammans i Grani.

Fantastista! Me innostuttiin heti kun luettiin tästä Kaunis Granissa alkukesästä ja ilmoitauduttiin välittömästi. Tulen takuuvarmasti ensi vuonna uudestaan jos tällaista järjestetään, sanoo Ulla-Rita Blomqvist, yksi 12 ”kukkahatuista” tapahtumassa.

Järjestäjänä oli Granin Lähiapu ry. Tilaisuudessa kerättiin varoja yhdistyksen toimintaan ja tuotiin eri-ikäisiä granilaisia uudella tavalla yhteen, ruokailemaan saman pitkän pöydän ääreen.

Kaupunkilaisilla oli mahdollisuus ostaa pöytäpaikan. Pöytäpaikan hinta oli 12 €/henkilö. Hinta sisälsi pöytäpaikan, tuolin/penkin, pöytäliinan, musiikkia ja mukavaa yhdessäoloa. Nyt paikalla oli siis 100 ihmistä.

– Tämä oli meidän tavoite. Saatiin aika nopeasti tämä täyteen, tapahtuman yhteyshenkilö Minna Korpela kertoo.

Tapahtumalla haluttiin järjestää yhteisöllisen kaupunkitapahtuman ja aktivoida kaupunkilaisia ja myös Granin yrittäjiä. Jo etukäteen oli ilmoitettu, että osallistujat voivat tuoda omat ruokansa ja juomansa, picnic-tyyliin mutta myös paikalliset ravintolat olivat mukana. Iltaa varten oli tehty sopivia ruoka-annoksia, jotka oli noudatettavissa ravintolasta sovittuun aikaan.

– Ravintolat ovat olleet hyvin mukana. Aika moni itse asiassa käy hakemassa ruokaa ravintolasta, Minna Korpela sanoo.

Minna Korpela toivoo, että tapahtuma voidaan järjestää uudelleen ensi vuonna.

– Uskon, että tämä jatkuu. Ja, ajankohta on hyvä, tähän on vähän kuin syyskauden alku.

100 ät tillsammans i Grani

Kring 100 personer slog sig ner kring bordet för att äta middag på ett speciellt ställe i Grankulla torsdagen den 16.8. Platsen var planen utanför stadshuset och stämningen var på topp.

Fantastiskt! Vi nappade på det här genast när vi såg det här i Kaunis Grani i början av sommaren och anmälde oss omedelbart. Jag kommer garanterat nästa år igen om det ordnas, säger Ulla-Rita Blomqvist, en av 12 ”blomsterhattar” på plats.

Evenemanget Syödään yhdessä – Vi äter tillsammans i Grani arrangerades av Grani Närhjälp r.f som samlade in pengar till föreningens verksamhet och samtidigt lockade Granibor i alla åldrar till en middag kring ett långt bord.

Stadsborna hade möjlighet att köpa ett bord eller en plats inför evenemanget. Priset var 12 €/person och det omfattade bord, stolar, duk, musik och glad samvaro. Nu deltog alltså cirka 100 personer.

– Det här var vårt mål. Platserna fylldes ganska snabbt, säger kontaktpersonen Minna Korpela som påpekar att föreningen ville aktivera stadsborna och även företagarna i Grani, speciellt krögarna.

Redan på förhand hade man meddelat att deltagarna kan ta med egen mat och dryck i picknickstil eller köpa och hämta en lämplig rätt vid överenskommen tidpunkt från någon av restaurangerna.

– Restaurangerna har varit aktiva med. Ganska många hämtar sin mat från krogarna, säger Minna Korpela.

Minna Korpela hoppas på en fortsättning nästa år.

– Jag tror att det blir en fortsättning. Och tidpunkten är bra, det är ju lite som en start på hösten.

Minna Korpela ja Elina Ali-Melkkilä olivat järjestämässä tapahtumaa.

Minna Korpela och Elina Ali-Melkkilä var med och arrangerade middagen.



Virsilaulu raikasi Kauniaisten kirkossa

FI VIRRENVEISUU täytti Kauniaisten kirkon torstaina 30.8., kun yli kuusikymmentä eri-ikäistä seurakuntalaista kokoontui laulamaan virsiä tapahtumassa **Laulava seurakunta 40v!** Tarkoituksena oli laulaa neljäkymmentä virttä Kauniaisten suomalaisen seurakunnan 40-vuotisjuhlavuoden kunniaksi. Kanttori **Anna Marte** kertoo, että virsien valinta aloitettiin jo viime keväänä ottamalla yhteyttä moniin seurakunnan toiminnassa vuosien varrella eri tavoin vaikuttaneisiin henkilöihin ja tiedustelemalla heidän lempivirttään. Moni näistä henkilöistä olikin paikalla kertomassa, miksi juuri kyseinen virsi oli hänelle tärkeä. Illan aikana veisattiin sekä seurakunnan ensimmäisen kirkkoherran **Arto Laitisen** että nykyisen kirkkoherran **Mimosa Mäkisen** toivevirret.

Yli kolmetuntinen tapahtuma aloitettiin laulamalla sekä uusia että perinteisiä lastenvirsiä, ja aluksi mukana laulamassa oli seurakunnan lapsikuorolaisiakin. Ilta jatkui nuortenvirsillä, joita seurasi eri teemoittain ryhmiteltyjä virsiä kiitosvirsistä kärsimysvirsiin, paasto- ja ehtoollisvirsistä ilta- ja virsiä säestivät Anna Marten lisäksi kanttori **Katja Korja**, nuorisotyöntekijä **Tiro Rohkimainen** sekä joukko viime keväänä järjestetyille ukulelekurssille osallistuneita seurakuntalaisia. **Sinikka Särkilahti** avusti trumpettilla ja myös lauluyhtye L'Armonia oli vahvistamassa veisuuta.

- Tämä oli ensimmäinen virsimaraton-tyyppinen tapahtuma, jota olen ollut järjestämässä, kertoo kanttori Anna Marte. Mutta viimeiseksi se tuskin jää, ja jatkossa virsi-iltoja voidaan järjestää pienimuotoisempina ja tiettyyn teemaan keskittyvinä.

- Virret kuuluvat keskeisesti luterilaisuuteen. Ne puhuttelevat ja lohduttavat elämän eri käänteissä, Anna Marte toteaa.



Kauniaisten suomalainen seurakunta haluaa 40-vuotisjuhlavuonnaan paitsi laulattaa myös liikuttaa: keväällä järjestettiin perheiden liikuntatapahtuma ja juhlamessua vietetään sunnuntaina 7.10. Seurakunnan toiminnassa on monenlaista

tasokasta kulttuuritarjontaa, myös kirjallisuuspiiri kappalainen **Anna-Kaisa Tuomen** johdolla. Tervetuloa mukaan monipuoliseen toimintaan!

ANNE HUOPONEN

Kuka on positiivisin granilainen? Vem är positivaste Granibon?

Tässä ovat ehdokkaat / Här är kandidaterna:



SANNA RAIKAA

Kari Kuula, seurakuntapastori Kauniaisten suomalainen seurakunta

"Kari Kuula on iloinen ja viisas pastori. Hän pitää mielenkiintoisia saarnoja ja saa kuulijat hörähtelemään."

Kari Kuula, församlingspastor Kauniaisten suomalainen seurakunta

"Kari Kuula är en glad och vis pastor. Hans predikningar är intressanta och får åhörarna att skratta."

FI POSITIIVISIN GRANILAINEN järjestetään tänä vuonna ensimmäistä kertaa, yhdessä Espoon Nuorkauppakamarin, Kauniaisten kaupungin ja Kaunis Grani-lehden kanssa. Vuoden positiivisin on järjestetty kuitenkin jo vuodesta 1993, ja se on Positiivareiden sekä Nuorkauppakamarin jakama kunniamaininta. Palkinnot jaetaan paikkakunnittain joka vuosi.

Positiivisin granilainen -kilpailu aloitettiin jo Granipäivillä, jonka jälkeen lehden lukijoita ja kaupungin asukkaita pyydettiin ehdottamaan ja äänestämään suosikkiaan. Nyt kilpailu on edennyt seuraavaan vaiheeseen. Raati, johon kuului Sanna Raikaa (Espoon Nuorkauppakamari),



SANNA RAIKAA

Lohman, yrittäjäpariskunta Bio Grani, Kauniainen

"Yrittäjät ovat pitäneet Bio Grania jo 33 vuotta. Aina iloisia ja kohteliaita".

Lohman, företagarpär Bio Grani, Grankulla

"Företagarna har drivit Bio Grani redan i 33 år. Alltid glada och artiga".

Markus Jahnsson (Kauniaisten kaupunki) ja Jan Snellman (Kaunis Grani), valitsi kolme finalistia kaupunkilaisten ehdottamien henkilöiden välillä.

Yleisöäänestys on käynnissä 6.-16.9. osoitteessa www.kaunisgrani.fi. Tutustu ehdokkasiin ja äänestä suosikkiasi. Voittaja julkaistaan palkitsemistilaisuudessa, joka järjestetään 26.9. klo 17 Granin kauppakeskuksessa.

SE POSITIVASTE GRANIBON ordnas i år för första gången. Arrangör är Espoon Nuorkauppakamari ry (Juniorhandelskammaren i Esbo) i samarbete med Kaunis Grani och



SANNA RAIKAA

Nina Wilenius, liikunnanohjaaja Kauniaisten kaupunki ja Hyvä Olo

"Nina on kuntosaliohjaaja ja hän vetää jumppia ja uintia. Hän on pidetty ohjaaja."

Nina Wilenius, gymnastikinstruktör Grankulla stad och Hyvä Olo

"Nina är gyminstruktör och hon leder gymnastikgrupper och simning. Hon är en omtyckt instruktör".

Grankulla stad. Utmärkelsen har delats ut på andra orter sedan 1993. Priset delas ut årligen.

Insamlingen av förslag inleddes på Granidagen och har fortsatt efter det. En jury som bestod av Sanna Raikaa (juniorhandelskammaren), Markus Jahnsson (staden) och Jan Snellman (Kaunis Grani), har nu valt 3 finalister bland de personer som stadsborna föreslagit.

Omröstningen pågår den 6-16.9 på tidningens webbplats, adressen www.kaunisgrani.fi. Bekanta dig med kandidaterna och rösta på din favorit. Prisutdelningen sker i köpcentret den 26.9 kl. 17.

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

11.9. Syyskauden avaus, Luontokeskus Haltia
25.9. Professori emeritus Paavo Castrén: Mitä myytit kertovat Ateenasta
Tiistätilaisuuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville.
Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta.
Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme.
Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut ja jäsenyyslomakkeen löydät osoitteesta: www.kssry.fi

■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER RF

Höstterminen har kört igång med tisdagsträffar och hobbyverksamheter. Välkomna med i verksamheten. Pensionärerna träffas regelbundet varannan tisdag (jämn veckor) i Villa Junghans kl. 13. Kaffeservering.
Må 10.9 Höstutfärd till Hanaholmen. Buss avgår kl. 11.00 från hållplatsen invid VRs parkering. Tillbaka i Grankulla kl. 15.
Ti 18.9. Tisdagsmöte med Carl-Olaf Homén, "Piller, pengar och politik inom idrotten".
Före mötet IT-drop in i Villa Junghans, biblioteket kl. 10–12.
Mer information på www.grankulla.sfpensioner.fi. Där finns uppgifter om resor, teaterbesök, hobbygruppsverksamhet och övriga evenemang samt anmälningsblankett för nya medlemmar.

■ ESPOO-KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT

Retki Tuusulan Ilmatorjuntamuseoon 29.9, museon esittelijä ja esitelmöitsijä evp. eversti Ahti Lappi; esitelmän aihe "Helsingin ilmatorjunta 1944 ja kehitys tähän päivään". Paikalla klo 10. Tilaisuuden jälkeen omakustanteinen lounas klo 13. Ilmoittautumiset Kaj Länneppää, kaj.lannenpaa@kolumbus.fi. P. 050 4031466.

■ ESBO-GRANKULLA RESERVOFFICERARE

Utfärd till Luftvärnsmuseet i Tusby den 29.9.
Förevisning och föredrag av överste i.a. Ahti Lappi.
Föredrag: "Luftvärnet i Helsingfors 1944 och utvecklingen fram till i dag". På plats kl. 10. Efter programmet lunch på egen bekostnad kl. 13. Anmälningar till Kaj Länneppää, kaj.lannenpaa@kolumbus.fi. Tel. 050 4031466.

■ KAUNIAISTEN YMPÄRISTÖYHDISTYS

Luontoretki Nuuksion kansallispuistoon 15.9. Lähdemme U-junalla klo 9.01 Kauniaisista raiteelta 1 Espooseen. Tule ajoissa! Espoosta lähdemme linja-autolla 245A Kattilaan. Sieltä lähdemme noin 8 km:n pituiselle kävelylle suurimmaksi osaksi pieniä luonnon polkuja Siikaniemeen. Tutustumme reitin varrella oleviin luonnonnähtävyyksiin kuten näköalapaikoihin, kivilohkareiseen, lampiin, vanhoihin metsiin, soihin ja jyrkänkeisiin sekä luolaan. Kävely on melko vaativa minkä takia suositellaan ottamaan kunnon jalkineet ja tarvittaessa kävelysauvat. Pukeudu sään mukaan. Ota mukaan juomaa ja eväät sekä istuinlusu. Ruokapaikalla on mahdollista tehdä tulet, jos ei ole metsäpalovaroitusta. Siikaniemestä lähdemme linja-autolla Kauniaisiin, jossa olemme perillä noin klo 15.30–16.30. Retkestä ei peritä maksua sillä Espoon sisäisillä juna- ja linja-automatkoilla käytetään omaa matkakorttia tai lippua. Ilmoittautumiset viimeistään 12.9. sähköpostilla [tasso.lampen\(at\)kolumbus.fi](mailto:tasso.lampen(at)kolumbus.fi). Ilmoita kännykkänumerosi. Mahdolliset tiedustelut Tasso Lampén 050 305 7034.

■ GRANKULLA MILJÖFÖRENING

Naturutflykt till Noux nationalpark 15.9 Vi åker med U-tåget kl. 9.01 från Grankulla från spår 1 till Esbo. Kom i tid! I Esbo byter vi till buss 245A som tar oss till Kattila. Därifrån börjar vår ca 8 km långa vandring, i huvudsak längs små ommarkerade stigar, till Siknäs. Längs rutten bekantar vi oss med naturevärddheter såsom utsiktsplatser, stenblock, sjöar, gammal skog, myrmarker och klippbranter samt en grotta. Vandringen är rätt krävande, varför ordentliga kängor och eventuellt vandringsstavar rekommenderas. Klä dig enligt vädret. Ta med dricka och matsäck samt sittunderlag. Det är möjligt att göra upp eld under matpausen om det inte råder varning för skogsbrand. Från Siknäs åker vi med buss till Grankulla där vi är framme ca 15.30–16.30. Någon avgift uppbärs inte då deltagarna använder sitt eget resekort eller biljett för tåg- och bussfärderna inom Esbo. Anmälan senast 12.9 till Tasso Lampén per e-post [tasso.lampen\(at\)kolumbus.fi](mailto:tasso.lampen(at)kolumbus.fi). Meddela ditt mobiltelefonnummer. Naturklubisterna anmäler sig till Pippi. Eventuella förfrågningar Tasso Lampén 050 305 7034.



■ KAUNIAISTEN MARTAT

Martat kokoontuvat 13.9.2018 klo 18 Villa Junghansissa Hyvinvointi teemalla.

■ GRANKULLAGILLET r.f.

Gillekväll fredagen den 21.9 kl. 18.00 i Villa Breda. Journalisten och författaren Per-Erik Lönnfors berättar för oss om "Skrivandets vånda och glädje". Kvällen avslutas med sedvanlig traktering.

OBS! Mötesplatsen har ännu inte blivit bekräftad. Slutgiltig information ges i början av september i höstens medlemsbrev och på Gillets webbplats.

■ GRANIN LÄHIAPU RY, GRANI NÄRHJÄLP RF

Välitämme monipuolista apua kotitalouksille Kauniaisissa. Vi förmedlar mångsidig hjälp till hushållen i Grankulla. Soita Puh. 040 518 9281, klo 9–13
Ring Tel. 040 518 9281, kl. 9–13
www.graninlahiapury.fi

COUNTRY WHITE

MANKKAALLA

lähellä sinua.

Sisustamisen & pukeutumisen lifestylemyymälä.

Mankkaa, Sinimäentie 6, 02630 Espoo. P. 050 555 1940 ja Pohjois-Helsinki, Tuomarinkylän kartano.

Myyvälät avoinna: ma-ti klo 10-18, ke klo 10-20, to-pe klo 10-18, la klo 10-16, su klo 12-16.

Nettikauppa 24/7 www.countrywhite.fi

ESPOON SEUDUN KULTTUURISÄÄTIÖ
ESBONEJDENS KULTURSTIFTELSE

VUODEN 2018 APURAHAT HAETTAVINA

Espoon seudun kulttuurisäätiö sr:n tarkoituksena on edistää Espoon, Kauniaisten ja Kirkkonummen seudulla erityisesti nuorten tieteellistä ja taiteellista toimintaa, ammatillisia jatko-opintoja ja tutkimustyötä.

Säätiö julistaa haettavaksi:

1. apurahat nuorten taiteen ja muun kulttuuritoiminnan, tieteen ja ammatillisen jatko-opiskelun tukemiseen ja
2. tutkimusapurahat ikääntyvien elämän olosuhteiden parantamista edistävään tutkimukseen ja
3. apurahat nuorten yrittäjyyden jatko-opiskeluun ja yrittäjyyden tutkimukseen

Hakemukset

Tarkemmat tiedot hakemuksesta saa osoitteessa www.espoonseudunkulttuurisaatio.fi/Apurahat. Hakemukset tulee toimittaa sähköpostitse säätiön asiamies Hannu Viitaselle osoitteella hannu.viitanen@kolumbus.fi 30.9.2018 mennessä. Asiamies antaa myös tarvittaessa lisätietoja, puhelin 040 533 8911.

Säätiön hallitus ilmoittaa myönnettyistä apurahoista niiden saajille 30.10.2018 mennessä.

ESPOON SEUDUN KULTTUURISÄÄTIÖ
ESBONEJDENS KULTURSTIFTELSE

ESBONEJDENS KULTURSTIFTELSE LEDIGANSLÅR STIPENDIER FÖR ÅR 2018

Esbonejdens kulturstiftelse rs verkar inom Esbo, Grankulla och Kyrkslätt. Stiftelsens syfte är att främja vetenskaplig och konstnärlig verksamhet samt forskning och fortbildning som höjer ungdomars yrkeskompetens.

Stiftelsen lediganslår följande stipendier:

1. ungdomsstipendier för konstnärlig eller annan kulturell verksamhet samt för yrkes- eller vetenskaplig fortbildning
2. stipendier för forskning som syftar till att förbättra äldre personers levnadsförhållanden
3. stipendier till stöd för unga företagares fortsatta studier samt för forskning som gäller företagande.

Ansökingar

Närmare uppgifter om ansökningarna på www.espoonseudunkulttuurisaatio.fi/Stipendier. Ansökningarna ska per den 30.9.2018 sändas via e-post till stiftelsens ombudsman Hannu Viitanen: hannu.viitanen@kolumbus.fi. Eventuella frågor besvaras av ombudsmannen, tfn 040 533 8911.

Stiftelsens styrelse meddelar per 31.10.2018 dem som beviljats stipendium.

Junghansinpuisto on runsaudensarvi

Kauniaisten ympäristöyhdistys on inventoinut puut ja pensaasat Junghansinpuistossa sillä alueella, joka jäisi käärmetaalon alle nyky suunnitelman mukaan (alue puiston sorateiden välillä ja Junghansinkujan eteläpuolella). Puista ja pensaista on lista ohessa. Samaa lajia on usein monta ja myös isokokoisina yksilöinä. Inventointiin otti osaa yhdistyksen hallituksen jäseniä, yhteistyössä ulkopuolisen asiantuntijan kanssa.

Lajien inventointi tehtiin 1. kesäkuuta 2018. Ympäristöyhdistys yllättyi positiivisesti lajirunsaudesta (yhteensä 34 puu- ja pensaslajia) ja siitä, että alueella on niin monia jaloja lehtipuita kuten lehmus, metsäjälava, tammi, saarni ja hevoskastanja. Myös lahopuiden esiintyminen on hyvä asia. Siitä hyötyvät hyönteiset, sienet, ym.

Puiden ja isojen pensaiden lajirunsaus on jo itsessään huomionarvoista. Lisäksi kosteikon ansiosta voidaan olettaa, että alueen todellinen biologinen monimuotoisuus on huomattavasti suurempi kuin nyt tehty rajallinen puiden ja pensaiden inventointi osoittaa. Monimuotoisuuteen kuuluvat myös pienemmät kasvit, nisäkkäät, linnut, sammakot, jne.

Tällä perusteella Kauniaisten ympäristöyhdistys esittää, että rakentamissuunnitelmia pitää muuttaa olennaisesti, jotta tämä monilajinen ja rauhoittava korttelikeidas voidaan pelastaa. Junghansinpuisto on kasvistoltaan runsaudensarvi.



TAGE LAMPÉN

Grankulla Miljöförening – Kauniaisten ympäristöyhdistyksen hallitus, Pippi Collander, Nina Hagner-Wahlsten, Margarita Hidén, Tage Lampén, Mona Sandell, Camilla Sederholm, pj., Nalle Valtiala

LAJILISTA, PUUT JA PENSAAT ARTLISTA, TRÄD OCH BUSKAR:

Kuusi, Gran, Picea abies
Mänty, Tall, Pinus sylvestris
Siperianlehtikuusi, Sibirisk lärk, Larix sibirica
Timanttitiuja, Vanlig tuja, Thuja occidentalis
Vuorijalava, Skogsalm, Ulmus glabra
Tammi, Ek, Quercus robur
Visakoivu, Vårtbjörk, Betula pendula
Hieskoivu, Glasbjörk, Betula pubescens
Pähkinäpensas, Hassel, Corylus avellana
Kiiltopaju, Grönvide, Salix phylicifolia
Raita, Säl, Salix caprea
Haapa, Asp, Populus tremula
Metsälehmus, Lind, Tilia cordata
Punainen viinimarja, Röda vinbär, Ribes rubrum
Mustaherukka, Svart vinbär, Ribes nigrum
Taikinamarja, Måbär, Ribes alpinum
Vadelma, Hallon, Rubus idaeus
Tuoksuatukka, Rosenhallon, Rubus odoratus
Pimpinellaruusu, Pimpinellros, Rosa pimpinellifolia
Punalehtiruusu, Rosa sp. Rosa glauca
Omenapuu, Äpple, Malus domestica
Kotipihlaja, Rönn, Sorbus aucuparia
Tuomipihlaja, Blåhagg=häggmispel, Amelanchier spicata
Aitaorapihlaja, Häckhagtorn, Crataegus grayana
Tuomi, Hägg, Prunus padus
Hevoskastanja, Hästkastanj, Aesculus hippocastanum
Vaahtera, Lönn, Acer platanoides
Kanukka, Kornell, Cornus alba
myös Korallikanukka, också Cornus, Cornus alba sibirica
Pihajasmike, Luktschersmin, Philadelphus coronarius
Saarni, Ask, Fraxinus excelsior
Pihasyreeni, Syren, Syringa vulgaris
Terttuselja, Druvfläder, Sambucus racemosa
Lumimarja, Snöbär, Symphoricarpos albus

Junghansparken är ett ymnighetshorn

Grankulla Miljöförening har inventerat beståndet av träd och buskar i Junghansparken, endast det område som enligt de nuvarande planerna för ormhuset skulle bebyggas (området mellan grusvägarna i parken och söder om Junghansgränden). Följande träd och buskar (se listan nedan) växer nu på det här området i minst ett, ofta flera också storväxta exemplar. I inventeringen deltog de flesta medlemmarna av föreningens styrelse, i samarbete med en inkallad extern expert på trädgårdsväxter.

Artinventeringen genomfördes den 1 juni 2018. Miljöföreningen överraskades positivt av de många arter som påträffades och av att där förekommer så många olika sorters ädla lövträd såsom lind, skogsalm, ek, ask och hästkastanj.

Förekomsten av också dött virke i området är till stor nytta för insekter, svampar m.fl. Mångfalden av träd och större

buskar är redan i sig beaktansvärd, och tack vare områdets fuktiga partier kan man utgå ifrån att den reella biologiska mångfalden innefattande även mindre växter, däggdjur, fåglar och groddjur är betydligt större än inom ramen för den aktuella och mycket begränsade artinventeringen som nu genomfördes.

Med hänvisning till detta anser Grankulla miljöförening att byggplanerna måste justeras ordentligt för att rädda den här artrika och rogivande kvartersoasen. Junghansparken är de facto ett botaniskt ymnighetshorn.

Styrelsen för Grankulla Miljöförening – Kauniaisten ympäristöyhdistys r.f., Pippi Collander, Nina Hagner-Wahlsten, Margarita Hidén, Tage Lampén, Mona Sandell, Camilla Sederholm, ordf., Nalle Valtiala

Lähes 800 on allekirjoittanut Junghans-listan

FI TÄHÄN mennessä lähes 800 ihmistä on allekirjoittanut vetoomuksen Junghansin puiston säilyttämisestä.

– Minua ilahduttaa, että niin monet nuoret ihmiset ovat allekirjoittaneet vetoomuksen. Vaikuttaa siltä, että nuoria huolestuttaa, että Kauniaisista tulee betonikaupunki ilman vihreitä keuhkoja, sanoo Tom

Sandström, joka on vetoomuksen alulle panija.

Hän muistuttaa, että nimien keräys vielä jatkuu. Myöhemmin syksyllä nimilista luovutetaan Kauniaisten kaupungille.

– Vielä voi allekirjoittaa vetoomuksen puiston säilyttämisestä, hän sanoo.

Puuhamiesten Tom Sandström ja Nalle Valtiala joh-

dolla työryhmä Pro Junghansparken järjesti viime vuonna puiston säilyttämisen puolesta mielenilmauksen. Tapahtumaan osallistui yli sata henkilöä. Silloin aloitettiin nimien keruu. Vetoomuksen on voinut allekirjoittaa paperille tai sähköisesti.

Osoite: www.skrivunder.com/radda-junghans-parken

Närmare 800 har undertecknat Junghanslistan

SE HITTILLS har närmare 800 personer undertecknat uppropet för att bevara den s.k Junghansparken.

– Det gläder mig att så många unga människor skrivit under uppropet. Unga tycks oro sig för att Grankulla skall bli en betongstad utan gröna lungor, säger Tom Sandström som tagit initiativ till namninsamlingen.

Han påpekar att insamlingen fortsätter. Namninsamlingen kommer senare under hösten att lämnas in till Grankulla stad.

– Man kan ännu skriva sitt namn under en vädjan om att parken måste bevaras, säger han.

Arbetsgruppen Pro Junghansparken med Tom Sandström och Nalle Valtiala i

spetsen arrangerade i fjol en demonstration i parken i vilken drygt 100 personer deltog. Då startades också namninsamlingen. Man har kunnat skriva under dels elektroniskt, dels på fysiska listor.

Adressen hittar man här: www.skrivunder.com/radda-junghans-parken.

GARDENLIVING SYYSMARKKINAT

GardenLiving täyttyy syystunnelmasta, syksyisen sadon maistiaisista ja kauden kauneimmista kukkaistutuksista.

LAUANTAINA 15.9. KLO 10-18 JA SUNNUNTAINA 16.9. KLO 10-15

Puutarhamyymälässä ja Viherkeitaassa odottamattoman inspiroivaa ohjelmaa!

Lasten onnenpyörä, syysadon maistiaisista ja grilliherkkuja, ompulajikkeiden maistatusta, puutarhan syshoidon tietoskuja, luonnoninspiroima kukka-workshop sekä maisemasuunnittelija EVA WUITEn vauhdikas puutarhatuotteiden huutokauppa molempina päivinä.

Tervetuloa mukaan syysmarkkinoille ja nauttimaan päivistä perheen ja ystävien kanssa!

T: GardenLiving tiimi



GardenLiving
We Design · We Flourish · We Care

Sinimäentie 6, 02630 Espoo, Ti-Pe klo 10-18, La-Su klo 10-15, Ma suljettu

**FALLÅKER
TEATER**

**Folk och növare
i Kamomilla stad**
Av: Thorbjörn Egner Regi: Tom Rejström

Biljetter: tfn 09-8845611
ons-to kl. 17.00-20.00 eller
fallaker.teater@gmail.com
www.fallaker.fi

Föreställningar:

Lö 15.9 kl. 16.00	Sö 30.9 kl. 13.00
Sö 16.9 kl. 16.00	Lö 6.10 kl. 16.00
Lö 22.9 kl. 16.00	Sö 7.10 kl. 13.00
Sö 23.9 kl. 13.00	Sö 14.10 kl. 13 & kl. 16.00

Aktia Kiinteistönvälitys

Meillä jokainen löytää
kodin – ja jokainen koti
löytää asukkaan.

Vi ser till att varje
kund hittar hem, och
varje hem en kund.

Aktia Fastighetsförmedling



Kauniainen/Grankulla Mh./Fp. 358 000 €
RT/RH 143m², 5h, k, apk, th, kph, wc, psh/s, v/ 5r, k, hjälpk,
bräs, bdr, wc, tvättr/b, förråd. Elk/Ekl:E₂₀₁₃ Helsingintie 5-7/
Helsingforsv. 5-7. C.Nyberg 050 410 5138



Sepänkylä/Smedsby Mh./Fp. 465 000 €
ET/FRIST.EHH 124m², 5h, k, s, /5r, k, b. Ei lain ed. e-tod./
Ej lagenl. e-cert. Smedsinportti 2/Smedsporten 2.
Hellman 040 098 0341 9405535

Tunneltie 1, Kauniainen | Tunnelvägen 1, Grankulla
www.aktialkv.fi

Aktia

**Suomen paras
asiakastyytyväisyys***
*EPSI Rating, rakennusalan asiakastyytyväisyys-
tutkimus 2017, mukana Suomen 8 suurinta
asuntorakentajaa.

Mikä filis **KUN ON
KUNNON KOTI**

Ihastu Kauniaisten kaunottariin ja varaa uusi kotisi!

**As Oy Kauniaisten Bredanlaakso ja
As Oy Kauniaisten Bredankallio**
Bredanportti 5, 02700 Kauniainen

Rakennamme Kauniaiisiin aivan Koivuhovin seisakkeen läheisyyteen kolmen tyylikkään kerrostalon kokonaisuuden. Aurinkoiselle tontille on tulossa valoisia asuntoja tilatehokkaista yksioista toimiviin, hyväpohjaisiin perheasuntoihin. Pääosassa uusia koteja on reilunkokoiset lasitetut parvekkeet. Muuta Graniin, saat loistavat palvelut sekä nopeat yhteydet joka suuntaan.

Ennakkomarkkinointi on käynnistynyt. Katso lisää osoitteista peabkoti.fi/bredanlaakso ja peabkoti.fi/bredankallio. Varaa heti omasi! Ajattele, kuinka ihanaa olisi muuttaa uutuuttaan hohtavaan kotiin.

As Oy Kauniaisten Bredanlaakso, esimerkkihinta
3h+kt+s, 62,5 m², MH. 86 628 €, VH. 287 500 €. E=C

As Oy Kauniaisten Bredankallio, esimerkkihinta
2h+kt+p, 45,0 m², MH. 62 330 €, VH. 205 200 €.
Tontin arvioitu lunastushinta 31 815,45 €. E=C

Arvioitu valmistuminen 1/2020.

*Rakentaminen
on jo alkanut!*

peabkoti.fi

PEAB
POHJOISMAINEN YHTEISKUNTARAKENTAJA

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT PALVELUKSESSASI - GRANKULLA FÖRETAGARE TILL DIN TJÄNST

APTEEKKI – APOTEK

Kauniaisten Apteekki – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331.

Avoimna talviaikaan (1.9.–31.5.) ma–pe 9–20 ja la 9–16

Avoimna kesäaikaan (1.6.–31.8.) ma–pe 9–19 ja la 9–16

www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net

FYSIOTERAPIA – FYSIOTERAPI

Fysios Kauniainen Grankulla

Kauppakeskus Grani köpcentrum, Kauniaistentie 7, 2 krs / vån. Grankullavägen 7, 02700 Kauniainen / Grankulla
puh / tfn 010 237 7013

HIERONTA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo
Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a
www.weeblyakupunktioirini.com, www.granimed.fi

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. Puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178
juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuote-kauppa. Tunnelitie / Tunnelvägen 6, puh. / tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie / Dalvägen 11, 02700 Kauniainen puh. / tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi / Damfrisör–barberare. Laaksotie / Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601

KAHVILAT – CAFÉER

Lähellä Deli

Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti, catering. Ma–pe 8–18, la 9–15, www.lahelladeli.fi, puh. 0400 435 454

KAUNEUDENHOITO – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneudenhoidon opastusta jo vuodesta 1946. Tervetuloa kauneushoitolaamme myös ostoksille! Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen / Kavallvägen 24, Grankulla. puh / tfn 09 505 1234
Palvelemme arkisin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan. www.ailaairo.fi

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069, sari.nerola@welho.com

KIINTEISTÖNVÄLITYS – FASTIGHETSFÖRMEDLING

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling
Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh. / tfn 2311 0300
Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

Näkyvyyttä tuotteillesi tai palveluillesi.

YRITTÄJÄ hyödynnä JÄSENETUSI!

Ota yhteyttä: toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

Synlighet för dina produkter och tjänster.

FÖRETAGARE utnyttja dina MEDLEMSKAPSFÖRMÄNER!

Ta kontakt: toimisto@kauniaistenyrittajat.fi

KULTA- JA KELLOLIIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiaukio / Promenadplatsen 1, puh. / tfn 505 0090

MUSIIKKILIIKE

Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa. KITARAT • BASSOT • VAHVISTIMET • RUMMUT • KOULU-SOITTIMET • HUOLTO. Lisäksi uutuuutena SOITONOPETUS: KITARA, BASSO, UKULELE ja MUSIIKKITEORIA. Kirkkotie 15 K1 (Apteekin takana) puh. 046 902 4261, www.kitarakellari.fi
Uudet aukioloajat: ark. 12–19, la 12–17

PANKIT – BANKER

Nordea Pankki Suomi Oyj / Nordea Bank Finland Abp

Nordea Bank AB (publ.), Suomen sivuliike / Nordea Bank AB (publ.), filial i Finland

Antti Tolonen, pankinjohtaja/bankdirektör
Promenadiaukio 1 / Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA
puh. 0200 3000 / tfn 0200 5000

Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Ramona Ranki, försäljningschef/myyntipäällikkö
Tunnelitie 1 / Tunnelvägen 1, 02700 Kauniainen / Grankulla, puh. / tfn 010 247 010, www.aktia.fi

VERHOOMO – MÖBELTAPETSERING

Soffan verhoomo-möbeltapetsering

Teemme verhoilutöitä yrityksille sekä yksityishenkilöille. Vi betjänar både privatpersoner och företag med traditionell och modern möbeltapetsering. Puh. / Tfn. 050 339 0609 – Jenny
www.soffan.fi/info@soffan.fi



KAUNIAINEN-GRANKULLA

www.kauniaistenyrittajat.fi

RAPUKAUSI ON NYT PARHAIMMILLAAN!

Kräftsäsongen är nu som bäst!

Tarjoukset voimassa 30.9.2018 asti • Priserna gäller till 30.9.2018



TILAA RAVUT JUHLIISI ENNAKKOON JOKO KALATISKILTÄ TAI SOITTAMALLA KALAOSASTOLLE

Tilaukset vähintään vuorokautta ennen toimitusta ja viikonlopun tilaukset perjantaisin klo 12:00 mennessä. Kalaosaston puhelinnumero: 044 7232 648

BESTÄLL KRÄFTORNA TILL DIN KRÄFTSKIVA ANTINGEN VID FISKDISKEN ELLER PER TELEFON

Beställningarna minst ett dygn i för tid och veckoslutsbeställningarna senast på fredagen före klockan 12:00. Fiskavdelningens telefonnummer: 044 7232 648

Kalatukku E. Erikssonilla luotetaan isoäidiltä perittyyn parhaaksi todettuun reseptiin ja yli 100 vuoden kokemukseen rapujen keittämisessä. Jätä rapujen keitto heidän tehtäväkseen ja keskity itse juhlimiseen.

På E. Eriksson litar vi på farmors gamla recept och på över 100 års erfarenhet av att hantera kräftor. Låt oss sköta kokandet av kräftorna och koncentrera dig själv på att festsä.

LISÄTIETOA RAVUISTA/MERA INFORMATION OM KRÄFTOR:

https://www.epressi.com/tiedotteet/ruoka-ja-elintarvikkeet/
ravunkeitto-on-taitolaji-kalatukku-e-erikssonilla-luotetaan-isoaidin-perinteikkaaseen-reseptiin.html



KEITETYT KOTIMAISET TÄPLÄRAVUT/KOKTA INHEMSKA SIGNALKRÄFTOR

10-11 cm	11-12 cm	12-13 cm
10 KPL/ST. 18⁹⁰	10 KPL/ST. 29⁹⁰	10 KPL/ST. 59⁹⁰

K Supermarket

GRANI

Tauallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,
puh./tel. 09 2310 3600, jesper.lindqvist@k-supermarket.fi

Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-21/vi betjänar MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-21.



Tiesithän
KATOLLA LISÄÄ
PARKKITILAA





Soita / Ring
045-841 1205
vitakristalsiivous@gmail.com

Saat meiltä kaikki kotisi siivouspalvelut sekä arkeen että juhlaan – luotettavasti ja taidolla.

Vi erbjuder alla hemmets städtjänster till både vardag och fest – med tillförlit och expertis.

KESAR RAKENTAA, KORJAA HUOLTAA

- Aidat, terassit, portaat, pihan rakennelmat
- Ulkomaalaus, terassien öljyminen
- Nurmikoiden kunnostus ja hoito
- Rännien ja kattojen puhdistus
- Puiden kaato, risujen ja roskien poisvienti.

Ilmainen tarjous. Tarvittaessa nopea toimitus.
esa.hurtig@kesar.fi, p. 050 308 1815 www.kesar.fi

Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin helppoa

Lakeuden Emännät siivoaa satojen vuosien kokemuksella.
Soita Alajärven emännälle M. Bucht
p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa
ilmainen
arviokäynti!
045 6385 774
Mirja

Ben Winqvist
050 323 1338

Rakentaa – Korjaa – Maalaa
Bygger – Reparerar – Målar
www.bewix.net

Muista myös
kaunisgrani.fi
Läs också
kaunisgrani.fi

GRANI PARTURI
TUNNELITIE 7 D

Kampaamopalvelu 25 e
Parturipalvelu 15 e
aukioloajat ma-pe 10-20
la 10-18, su 12-18
Facebook Grani Parturikampaamo

Lakiasiantomisto
varatuomari Klaus Kavanne
Yksityishenkilöiden ja
yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi
puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi

RUKA KATSASTUS

Suomalainen
katsastusasema

Kuurinmäentie 12,
02750 ESPOO,
p. 020 718 1870 tai
p. 040 411 1333
www.rukakatsastus.fi

Kännykkä
täynnä?
**KUVAT
TIKULLE!**

siirto
ja USB-tikku
19⁹⁰

kuvatapio
Kauppakeskus Kauniainen 09 505 0019

KaunisGrani

• Ilmestymisaikataulu

Nro	Ilmestyy	Aineistopv	Teema
11	27.9.	13.9.	Nuoris
12	18.10.	4.10.	Sosiali- ja terveyshuolto
13	8.11.	25.10.	Joulunavaus, isänpäivä 11.11.
14	29.11.	15.11.	Joulu, itsenäisyyspäivä 6.12., lucia 13.12.
15	13.12.	29.11.	Joulu 24.12., uusivuosi 31.12.

• Utgivningstidtabell

Nr	Utkommer	Deadline	Tema
11	27.9	13.9	Ungdom
12	18.10	4.10	Social- och hälsovård
13	8.11	25.10	Julöppning, farsdag 11.11
14	29.11	15.11	Jul, självständighetsdag 6.12, lucia 13.12
15	13.12	29.11	Jul 24.12, nyårsafton 31.12

Vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin!
Förmånligare annons med årsavtal!

MAKSUTON IMPLANTTIARVIOINTI

AVGIFTSFRI IMPLANTATKONSULTATION
KE 26.9. KLO 15-18

**Oletko menettänyt hampaan
tai vaivaako liikkuva proteesi?
Keinojuurihammas voi olla
ratkaisu ongelmaasi.**

Tervetuloa maksuttomaan implant-
tisuunnitteluun PlusTerveiden
Kauniaisten hammaslääkäriasemalle
ke 26.9. klo 15 alkaen. Paikalla on
suukirurgimme Peter Jungell sekä
muut vastaanottomme osaavat
ammattilaiset.

Varaa aika / Boka tid: 09 512 9110.

HAMMASLÄÄKÄRIT
JAARTE & JUNGELL
(09) 512 9110 | Kirkkotie 15

plusterveys

Tehokkaalla Medik8 peeling -hoidolla

Saat apua samealle iholle, epätasaiselle iholle, ihon
ikäntymiseen, hyperpigmentaatioon ja epäpuhtauksiin.
Hoito räätälöidään ihosi tarpeiden mukaan.

Medik8 peeling -hoito

Tarjous voimassa 26.9.18 saakka.

75€
(norm. 85€)



KAUNEUSHOITOLA
MEDICAL

Beauty
Station

Täyden palvelun kauneushoitola

www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285

• Tunnelitie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninaukiolla)
• Ma-Pe 10.00-18.00 • La 10.00-14.00

• Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Sari ja Henna.

KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

Hallitus/Styrelse

Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)
Oili Sivula (VIHR/GRÖNA)
Gun Söderlund

Toimitusneuvosto/Redaktionsråd

Oili Sivula pj/ordf.
Terttu Sopanen
Jan Sundberg
Markus Jahnsson

Kustantaja/Utgivare

Ab Grankulla Lokaltidning –
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl

Päätöimittaja/ Chefredaktör

Jan Snellman
Puh./tfn 050 5551703

Aineisto/ Material

Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post

kaunisgrani@kauniainen.fi

Lehden puhelin/ Tidningens telefon

puh./tfn 050 555 1703

Internetsivut/ Internetsidorna

www.kauniainen.fi/
kaunisgrani

Ilmoitukset/ Annonser

kaunisgrani@kauniainen.fi

Tilauhintaa/ Prenumeration

15 €/vuosi/år

Taitto/Ombrytning

Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri

Lehtisepät Oy, Tuusula

Tämä lehti painettu/ Detta nummer presslagt

5.9.2018

Seuraava numero ilmestyy 27.9.2018

Aineisto viimeistään 13.9.2018

Nästa nummer utkommer 27.9.2018

Materialet senast 13.9.2018

Jakeluhäiriöt/ Distributionsstörningar

puh./tfn 050 581 0500

Lehti ei vastaa tilaamatta
toimitetun aineiston säilyttämisestä
eikä palauttamisesta. Toimitus
pidättää itselleen oikeuden
muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för
uppbavering och returering
av inlämnat material som inte
beställts. Redaktionen förbehåller
sig rätten att redigera materialet.